

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 49/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 49/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第1/2003號行政法規及第7/2010號行政法規修改的第5/2001號行政法規《法律及司法培訓中心的組織及運作》第六條第一款及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 3 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2001 (Organização e funcionamento do Centro de Formação Jurídica e Judiciária), com as alterações introduzidas pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 1/2003 e 7/2010, o Chefe do Executivo manda:

一、續任檢察院馬翊助理檢察長為法律及司法培訓中心教學委員會常設成員，自二零一六年三月一日起，為期兩年；

1. É renovado o mandato de Ma Iek, Procuradora-Adjunta do Ministério Público, como membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 1 de Março de 2016.

二、續任行政法務司司長辦公室沈振耀顧問及中級法院譚曉華法官為法律及司法培訓中心教學委員會常設成員，自二零一六年四月三日起，為期兩年。

2. É renovado o mandato de Sam Chan Io, assessor do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, e de Tam Hio Wa, Juíza do Tribunal de Segunda Instância, como membros permanentes do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 3 de Abril de 2016.

二零一六年二月十八日

18 de Fevereiro de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 50/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 50/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第368/2009號行政長官批示第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 368/2009, o Chefe do Executivo manda:

下列“公共行政道德操守委員會”成員的委任，自二零一六年三月四日起續期兩年：

É renovada a nomeação dos seguintes membros da Comissão de Ética para a Administração Pública, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 4 de Março de 2016:

(一) 石立炘，並由其擔任主席；

1) Paulino do Lago Comandante, que preside;

(二) 林香生；

2) Lam Heong Sang;

(三) 高炳坤。

3) Kou Peng Kuan.

二零一六年二月二十三日

23 de Fevereiro de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 51/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 51/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第10/1999號法律《司法官通則》第一百零六條（二）項及第一百零九條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do artigo 106.º e do n.º 1 do artigo 109.º da Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados), o Chefe do Executivo manda:

一、根據推薦法官的獨立委員會的推薦，委任黃如楷、崔世昌為檢察官委員會委員。

二、本批示自公佈之日起生效。

二零一六年二月二十四日

行政長官 崔世安

第 52/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2009號行政法規《環境保護局的組織及運作》第四條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任譚偉文為環境保護局局長，自二零一六年三月二日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由環境保護局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一六年二月二十五日

行政長官 崔世安

附件

委任譚偉文擔任環境保護局局長一職的理由如下：

——職位空缺。

——譚偉文具以下的履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任環境保護局局長一職。

學歷：

——台灣成功大學土木工程學士；

——中國中山大學法學碩士（公共行政專業）；

——澳門大學土木工程碩士（環境及水力工程專業）。

1. São nomeados membros do Conselho dos Magistrados do Ministério Público, Eddie Yue Kai Wong e Chui Sai Cheong, sob proposta da Comissão Independente responsável pela indigitação dos candidatos ao cargo de juiz.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

24 de Fevereiro de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 52/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2009 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental), dos artigos 2.º, n.º 2, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Tam Vai Man, para exercer o cargo de director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, pelo período de um ano, a partir de 2 de Março de 2016.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado.

25 de Fevereiro de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Tam Vai Man, para o cargo de director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

— Vacatura do cargo;

— Tam Vai Man possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Curriculum académico:

— Licenciatura em Engenharia Civil na Universidade «Cheng Kung» em Taiwan;

— Mestrado em Direito na variante de Administração Pública na Universidade «Zhongshan» na China;

— Mestrado em Engenharia Civil na variante de Engenharia Ambiental e Hidráulica na Universidade de Macau.

專業簡歷：

——20/04/1988至31/12/1989 澳門市政廳市政工程部路政組二等助理技術員；

——01/01/1990至31/01/1990 澳門市政廳市政工程部路政組二等技術員；

——01/02/1990至31/01/1993 澳門市政廳市政工程部坑道准照組組長；

——01/02/1993至30/06/1996 澳門市政廳衛生清潔部研究、稽查暨下水道紀錄組組長；

——01/07/1996至31/07/1999 澳門市政廳環保暨綠化部清潔暨環保處處長；

——01/08/1999至19/12/1999 澳門市政廳環保暨綠化部代部長；

——20/12/1999至31/12/2001 臨時澳門市政局環境暨綠化部清潔暨環保處處長；

——01/01/2002至04/03/2003 民政總署管理委員會委員；

——05/03/2003至08/05/2007 民政總署管理委員會副主席；

——09/05/2007至06/05/2014 民政總署管理委員會主席；

——07/05/2014至今 民政總署首席顧問高級技術員。

Currículo profissional:

— 20/04/1988 a 31/12/1989, assistente técnico de 2.ª classe do Sector de Vias Públicas dos Serviços Técnicos Municipais do Leal Senado;

— 01/01/1990 a 31/01/1990, técnico de 2.ª classe do Sector de Vias Públicas dos Serviços Técnicos Municipais do Leal Senado;

— 01/02/1990 a 31/01/1993, chefe do Sector de Valas da Divisão de Vias Públicas dos Serviços Técnicos Municipais do Leal Senado;

— 01/02/1993 a 30/06/1996, chefe do Sector de Estudos, Fiscalização e Cadastro da Divisão de Águas Residuais dos Serviços de Higiene e Limpeza do Leal Senado;

— 01/07/1996 a 31/07/1999, chefe da Divisão de Higiene e Protecção do Ambiente dos Serviços do Ambiente e Zonas Verdes do Leal Senado;

— 01/08/1999 a 19/12/1999, chefe de Departamento, substituto, dos Serviços do Ambiente e Zonas Verdes do Leal Senado;

— 20/12/1999 a 31/12/2001, chefe da Divisão de Higiene e Protecção do Ambiente dos Serviços do Ambiente e Zonas Verdes da Câmara Municipal de Macau Provisória;

— 01/01/2002 a 04/03/2003, administrador do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 05/03/2003 a 08/05/2007, vice-presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 09/05/2007 a 06/05/2014, presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 07/05/2014 até à presente data, técnico superior assessor principal do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

第 7/2016 號行政長官公告

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，一九三六年七月三十日訂於布魯塞爾的《關於國際清算銀行豁免的議定書》（下稱“議定書”）自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈上指議定書的英文文本及葡文譯本。

二零一六年二月二十二日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 7/2016

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 20 de Dezembro de 1999, do Protocolo referente às Imunidades do Banco de Pagamentos Internacionais, concluído em Bruxelas em 30 de Julho de 1936, adiante designado por Protocolo;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), o referido Protocolo no seu texto em língua inglesa, acompanhado da tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 22 de Fevereiro de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Protocol regarding the immunities of the Bank for International Settlements

(of 30 July 1936)

The duly authorised representatives of the Government of His Majesty the King of the Belgians, the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Government of Canada, the Government of the Commonwealth of Australia, the Government of New Zealand, the Government of the Union of South Africa, the Government of India, the Government of the French Republic, the Government of His Majesty the King of the Hellenes, the Government of His Majesty the King of Italy, the Government of His Majesty the Emperor of Japan, the Government of the Republic of Poland, the Government of the Republic of Portugal, the Government of His Majesty the King of Roumania, the Government of the Swiss Confederation, the Government of His Majesty the King of Yugoslavia;

Whereas

In accordance with Article X, paragraph 2 of the Agreement with Germany, which was signed at The Hague on the 20th January 1930 and has duly come into force, their respective Governments (with the exception of the Swiss Confederation) have conferred upon the Bank for International Settlements, the establishment of which was laid down by the

Experts' Plan of the 7th June 1929, certain immunities regarding its property and assets as well as those which might be entrusted to it;

And whereas by a Convention, signed at The Hague on the same date as that above-mentioned and having acquired the force of law in Switzerland, the Government of the Swiss Confederation has undertaken towards the Governments of Germany, Belgium, France, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Italy and Japan to grant to the said Bank for International Settlements, in the event of its establishment at Basle, a Constituent Charter conferring upon it in accordance with Article 10 immunities similar to those laid down by Article X paragraph 2 of the Agreement with Germany;

And whereas, since Article X paragraph 2 of the Agreement with Germany and Article 10 of the Constituent Charter consecutive to the Convention with the Swiss Confederation only imperfectly express the intention of the contracting Parties and are liable to give rise to difficulties of interpretation, it is important to define the scope of the said Articles and to substitute for the terms employed expressions which are clearer and more capable of assuring to the operation of the Bank for International Settlements the immunities which are indispensable to the accomplishment of its task;

Have agreed as follows:

Article 1

The Bank for International Settlements, its property and assets as well as all the property and assets which are or will be entrusted to it, whether coin or other fungible goods, gold bullion silver or any other metal, precious objects, securities or any other objects the deposit of which is admissible in accordance with banking practice, are exempt from the provisions or measures referred to in paragraph 2 of Article X of the Agreement with Germany and in Article 10 of the

Constituent Charter consecutive to the Convention with Switzerland, of the 20th January 1930.

The property and assets of third parties, held by any other institution or person, on the instructions, in the name or for the account of the Bank for International Settlements, shall be considered as entrusted to the Bank for International Settlements and as enjoying the immunities laid down by the Articles above-mentioned by the same right as the property and assets which the Bank for International Settlements holds for the account of others, in the premises set apart for this purpose by the Bank, its branches or agencies.

Article 2

The present Protocol will come into force, for each contracting Party, on the date of deposit of its instrument of ratification at the Belgian Ministry for Foreign Affairs and Foreign Trade. It will come into force immediately in respect of such contracting Parties as may declare as the time of signing the Convention that they renounce the procedure of ratification.

Article 3

The non-signatory Governments which are or may be Parties to the Agreement with Germany, signed at The Hague on the 20th January 1930 may accede to the present Convention.

Any Government desiring to accede must notify its intention in writing to the Belgian Government, transmitting the document notifying its accession.

Article 4

The Governments not signatories of the Agreement with Germany signed at The Hague on the 20th January 1930, may become Parties to the present Convention by signing, subject to ratification if necessary, the original of this Convention which will remain deposited in the archives of the Belgian Ministry for Foreign Affairs and Foreign Trade. The signature

thus appended by a Government not a signatory to the Agreement with Germany will imply accession to Articles X and XV of the Agreement with Germany of the 20th January 1930, as well as to Annex XII of the same Agreement, laying down the procedure before the Arbitral Tribunal, to whose jurisdiction the Governments in question will thus have submitted themselves, so far as concerns the application and interpretation of the said Article X and of the present Convention.

Article 5

The Belgian Government will forward to all signatory Governments, as well as to the Bank for International Settlements, a certified copy of the present Convention, of the report of the depositing of the first ratifications, the later ratifications and the notifications of accession contemplated by the preceding Article.

Article 6

The present Convention has been drawn up in the French and English languages in one single copy which will remain deposited in the archives of the Belgian Government.

Done at Brussels on the 30th July 1936.

Protocolo referente às imunidades do Banco de Pagamentos Internacionais (de 30 de Julho de 1936)

Os representantes devidamente autorizados do Governo de Sua Majestade o Rei dos Belgas, do Governo do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, do Governo do Canadá, do Governo da Comunidade da Austrália, do Governo da Nova Zelândia, do Governo da União da África do Sul, do Governo da Índia, do Governo da República Francesa, do Governo de Sua Majestade o Rei dos Helenos, do Governo de Sua Majestade o Rei da Itália, do Governo de Sua Majestade o Imperador do Japão, do Governo da República da Polónia, do Governo da República Portuguesa, do Governo de Sua Majestade o Rei da Roménia, do Governo da Confederação Suíça, do Governo de Sua Majestade o Rei da Jugoslávia;

Considerando que,

Em conformidade com o parágrafo 2.º do artigo X do Acordo com a Alemanha, assinado na Haia em 20 de Janeiro de 1930, em vigor, os seus respectivos Governos (com excepção do da Confederação Suíça) concederam ao Banco de Pagamentos Internacionais, cuja criação foi prevista pelo Plano dos Peritos de 7 de Junho de 1929, certas imunidades referentes aos seus bens e haveres, bem como aos que lhe venham a ser confiados;

E considerando que, através de uma Convenção assinada na Haia na mesma data e com força de lei na Suíça, o Governo da Confederação Suíça assumiu para com os Governos da Alemanha, da Bélgica, da França, do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, da Itália e do Japão o compromisso de conceder ao referido Banco de Pagamentos Internacionais, caso este venha a ser estabelecido em Basileia, uma Carta Constitutiva concedendo-lhe, nos termos do artigo 10.º, imunidades semelhantes às estabelecidas no parágrafo 2.º do artigo X do Acordo com a Alemanha;

E que, em virtude de o parágrafo 2.º do artigo X do Acordo com a Alemanha e o artigo 10.º da Carta Constitutiva subsequente à Convenção com a Confederação Suíça não exprimirem, senão imperfeitamente, a intenção das Partes Contratantes, e serem susceptíveis de originar dificuldades de interpretação, é importante definir o âmbito dos referidos artigos e substituir os termos utilizados por expressões mais claras e

mais capazes de assegurar ao funcionamento do Banco de Pagamentos Internacionais as imunidades indispensáveis ao desempenho das suas funções.

Acordaram no seguinte:

ARTIGO 1.º

O Banco de Pagamentos Internacionais, os seus bens e haveres, bem como todos os bens e haveres que lhe foram ou que venham a ser-lhe confiados, quer se trate de moeda ou outros bens fungíveis, barras de ouro, prata ou de qualquer outro metal, objectos preciosos, valores, ou quaisquer outros objectos cujo depósito seja admitido pela prática bancária, estão isentos das disposições ou medidas previstas no parágrafo 2.º do artigo X do Acordo com a Alemanha e no artigo 10.º da Carta Constitutiva subsequente à Convenção com a Suíça, de 20 de Janeiro de 1930.

Os bens e haveres de terceiros, na posse de qualquer outra instituição ou pessoa, por instrução, em nome e por conta do Banco de Pagamentos Internacionais, são considerados como tendo sido confiados ao Banco de Pagamentos Internacionais e gozam assim das imunidades estabelecidas pelos artigos acima mencionados da mesma forma que os bens e haveres que o Banco de Pagamentos Internacionais detenha por conta de outrem, nos locais para tal destinados pelo Banco, suas filiais ou agências.

ARTIGO 2.º

O presente Protocolo entra em vigor, para cada uma das Partes Contratantes, na data do depósito do seu instrumento de ratificação junto do Ministério dos Negócios Estrangeiros da Bélgica. O Protocolo entra em vigor imediatamente em relação àquelas Partes Contratantes que declarem no acto da assinatura da Convenção que renunciam ao processo de ratificação.

ARTIGO 3.º

Os Governos não signatários que sejam ou possam vir a ser Partes no Acordo com a Alemanha, assinado na Haia em 20 de Janeiro de 1930, podem aderir à presente Convenção.

Qualquer Governo que deseje aderir deve notificar, por escrito, a sua intenção ao Governo Belga e transmitir a este o documento da sua adesão.

ARTIGO 4.º

Os Governos não signatários do Acordo com a Alemanha, assinado na Haia em 20 de Janeiro de 1930, podem tornar-se Partes na presente Convenção, assinando, sob reserva de ratificação se necessário, o original desta Convenção, que ficará depositado nos arquivos do Ministério dos Negócios Estrangeiros e Comércio Externo da Bélgica. A assinatura assim aposta por um Governo não signatário do Acordo com a Alemanha implicará a adesão aos artigos X e XV do Acordo com a Alemanha de 20 de Janeiro de 1930, bem como ao Anexo XII do mesmo Acordo, que regulam o processo a seguir no Tribunal Arbitral, a cuja jurisdição os Governos em questão se terão assim submetido no que diz respeito à aplicação e interpretação do referido artigo X e da presente Convenção.

ARTIGO 5.º

O Governo Belga remeterá a todos os Governos signatários, bem como ao Banco de Pagamentos Internacionais, uma cópia autenticada da presente Convenção, da acta do depósito das primeiras ratificações, das ratificações ulteriores, assim como das notificações de adesão de que trata o artigo precedente.

ARTIGO 6.º

A presente Convenção foi redigida nas línguas francesa e inglesa, num único exemplar que ficará depositado nos arquivos do Governo Belga.

Feito em Bruxelas, em 30 de Julho de 1936.

第 8/2016 號行政長官公告

中華人民共和國於二零零二年八月二十九日批准了二零零二年六月七日在聖彼德堡簽署的《上海合作組織憲章》（下稱“憲章”）；

中華人民共和國又於二零零四年六月二十五日批准了二零零三年九月五日在塔什干市簽署的《關於修改二零零二年六月七日在聖彼德堡（俄羅斯聯邦）簽署的〈上海合作組織憲章〉的議定書》（下稱“憲章2003年議定書”）；

中華人民共和國再於二零零六年十二月二十九日批准了二零零六年六月十五日在上海簽署的《關於修改二零零二年六月七日在聖彼德堡（俄羅斯聯邦）簽署的〈上海合作組織憲章〉的議定書》（下稱“憲章2006年議定書”）；

上述憲章、憲章2003年議定書及憲章2006年議定書分別於二零零三年九月十九日、二零零四年十月一日及二零零八年五月十三日對中華人民共和國生效，並適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈上述憲章及其2003年和2006年議定書的中文正式文本。

二零一六年二月二十二日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 8/2016

Considerando que a República Popular da China ratificou, em 29 de Agosto de 2002, os Estatutos da Organização de Cooperação de Xangai, assinados em São Petersburgo em 7 de Junho de 2002, adiante designados por Estatutos;

Considerando igualmente que, em 25 de Junho de 2004, a República Popular da China ratificou o Protocolo assinado em Tachkent em 5 de Setembro de 2003, relativo à revisão dos Estatutos da Organização de Cooperação de Xangai, assinados em São Petersburgo (Federação Russa) em 7 de Junho de 2002, adiante designado por Protocolo dos Estatutos de 2003;

Mais considerando que, em 29 de Dezembro de 2006, a República Popular da China ratificou o Protocolo assinado em Xangai em 15 de Junho de 2006 relativo à revisão dos Estatutos da Organização de Cooperação de Xangai, assinados em São Petersburgo (Federação Russa) em 7 de Junho de 2002, adiante designado por Protocolo dos Estatutos de 2006;

Considerando ainda que os referidos Estatutos, o Protocolo dos Estatutos de 2003 e o Protocolo dos Estatutos de 2006 entraram em vigor na República Popular da China, respectivamente, em 19 de Setembro de 2003, em 1 de Outubro de 2004 e em 13 de Maio de 2008, e que se aplicam na Região Administrativa Especial de Macau;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), os referidos Estatutos e os seus Protocolos de 2003 e de 2006, nos seus textos autênticos em língua chinesa.

Promulgado em 22 de Fevereiro de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

上海合作組織憲章

上海合作組織（以下簡稱“本組織”或“組織”）創始國—哈薩克斯坦共和國、中華人民共和國、吉爾吉斯共和國、俄羅斯聯邦、塔吉克斯坦共和國和烏茲別克斯坦共和國，

以各國人民歷史形成的聯繫為基礎；

力求進一步深化全面合作；

希望在政治多極化、經濟及信息全球化進程發展的背景下，共同努力為維護和平，保障地區安全與穩定作出貢獻；

堅信本組織的成立可以更有效地共同把握機遇，應對新的挑戰和威脅；

認為本組織框架內的協作有助於各國和各國人民發掘睦鄰、團結、合作的巨大潛力；

本着六國元首上海會晤（二〇〇一年）確認的《“互信、互利、平等、協商、尊重多樣文明、謀求共同發展”的精神；

指出，遵守一九九六年四月二十六日簽署的《中華人民共和國和俄羅斯聯邦、哈薩克斯坦共和國、吉爾吉斯共和國、塔吉克斯坦共和國關於在邊境地區加強軍事領域信任的協定》和一九九七年四月二十四日簽署的《中華人民共和國和俄羅斯聯邦、哈薩克斯坦共和國、吉爾吉斯共和國、塔吉克斯坦共和國關於在邊境地區相互裁減軍事力量的協定》，以及哈薩克斯坦共和國、中華人民共和國、吉爾吉斯共和國、俄羅斯聯邦、塔吉克斯坦共和國和烏茲別克斯坦共和國元首一九九八年至二〇〇一年峰會期間簽署文件的原則，為維護地區及世界的和平、安全與穩定作出了重大貢獻；

重申恪守《聯合國憲章》宗旨和原則，其他有關維護國際和平、安全及發展國家間睦鄰友好關係與合作的公認的國際法原則和準則；

遵循二〇〇一年六月十五日《上海合作組織成立宣言》的各項規定；

商定如下：

第一條

宗旨和任務

本組織的基本宗旨和任務是：

加強成員國間的相互信任和睦鄰友好；

發展多領域合作，維護和加強地區和平、安全與穩定，推動建立民主、公正、合理的國際政治經濟新秩序；

共同打擊一切形式的恐怖主義、分裂主義和極端主義，打擊非法販賣毒品、武器和其他跨國犯罪活動，以及非法移民；

鼓勵開展政治、經貿、國防、執法、環保、文化、科技、教育、能源、交通、金融信貸及其他共同感興趣領域的有效區域合作；

在平等夥伴關係基礎上，通過聯合行動，促進地區經濟、社會、文化的全面均衡發展，不斷提高各成員國人民的生活水平，改善生活條件；

在參與世界經濟的進程中協調立場；

根據成員國的國際義務及國內法，促進保障人權及基本自由；

保持和發展與其他國家和國際組織的關係；

在防止和和平解決國際衝突中相互協助；

共同尋求二十一世紀出現的問題的解決辦法。

第二條

原則

本組織成員國堅持以下原則：

相互尊重國家主權、獨立、領土完整及國家邊界不可破壞，互不侵犯，不干涉內政，在國際關係中不使用武力或以武力相威脅，不謀求在毗鄰地區的單方面軍事優勢；

所有成員國一律平等，在相互理解及尊重每一個成員國意見的基礎上尋求共識；

在利益一致的領域逐步採取聯合行動；

和平解決成員國間分歧；

本組織不針對其他國家和國際組織；

不採取有悖本組織利益的任何違法行為；

認真履行在本憲章及本組織框架內通過的其他文件中所承擔的義務。

第三條

合作方向

本組織框架內合作的基本方向是：

維護地區和平，加強地區安全與信任；

就共同關心的國際問題，包括在國際組織和國際論壇上尋求共識；

研究並採取措施，共同打擊恐怖主義、分裂主義和極端主義，打擊非法販賣毒品、武器和其他跨國犯罪活動，以及非法移民；

就裁軍和軍控問題進行協調；

支持和鼓勵各種形式的區域經濟合作，推動貿易和投資便利化，以逐步實現商品、資本、服務和技術的自由流通；

有效使用交通運輸領域內的現有基礎設施，完善成員國的過境潛力，發展能源體系；

保障合理利用自然資源，包括利用地區水資源，實施共同保護自然的專門計劃和方案；

相互提供援助以預防自然和人為的緊急狀態並消除其後果；

為發展本組織框架內的合作，相互交換司法信息；

擴大在科技、教育、衛生、文化、體育及旅遊領域的相互協作；

本組織成員國可通過相互協商擴大合作領域。

第四條

機構

一、為落實本憲章宗旨和任務，組織框架內的機構包括：

國家元首會議；

政府首腦（總理）會議；

外交部長會議；

各部門領導人會議；

國家協調員理事會；

地區反恐怖機構；

秘書處。

二、除地區反恐怖機構外，本組織各機構的職能和工作程序由成員國元首會議批准的有關條例確定。

三、成員國元首會議可通過決定成立本組織其他機構。以制定本憲章議定書的方式成立新機構。該議定書生效程序與本憲章第二十一條規定的生效程序相同。

第五條

國家元首會議

國家元首會議是本組織最高機構。該會議確定本組織活動的優先領域和基本方向，決定其內部結構和運作、與其他國家及國際組織相互協作的原則問題，同時研究最迫切的國際問題。

元首會議例會每年舉行一次。例會主辦國元首擔任國家元首會議主席。例會舉辦地按慣例根據本組織成員國國名俄文字母的排序確定。

第六條

政府首腦（總理）會議

政府首腦（總理）會議通過組織預算，研究並決定組織框架內發展各具體領域，特別是經濟領域相互協作的主要問題。

政府首腦（總理）會議例會每年舉行一次。例會主辦國政府首腦（總理）擔任會議主席。

例會舉辦地由成員國政府首腦（總理）預先商定。

第七條

外交部長會議

外交部長會議討論組織當前活動問題，籌備國家元首會議和在組織框架內就國際問題進行磋商。必要時，外交部長會議可以本組織名義發表聲明。

外交部長會議例會按慣例在每次國家元首會議前一個月舉行。召開外交部長非例行會議需有至少兩個成員國提出建議，並經其他所有成員國外交部長同意。例會和非例會地點通過相互協商確定。

國家元首會議例會主辦國外交部長擔任外交部長會議主席，任期自上次國家元首會議例會結束日起，至下次國家元首會議例會開始日止。

根據會議工作條例，外交部長會議主席對外代表組織。

第八條

各部門領導人會議

根據國家元首會議和國家政府首腦（總理）會議的決定，成員國各部門領導人定期召開會議，研究本組織框架內發展相關領域相互協作的具體問題。

會議主辦國有關部門領導人擔任會議主席。會議舉辦地點和時間預先商定。

為籌備和舉辦會議，經各成員國預先商定，可成立常設或臨時專家工作小組，根據部門領導人會議確定的工作章程開展工作。專家小組由各成員國部門代表組成。

第九條

國家協調員理事會

國家協調員理事會是本組織日常活動的協調和管理機構。理事會為國家元首會議、政府首腦（總理）會議和外交部長會議作必要準備。國家協調員由各成員國根據各自國內規定和程序任命。

理事會至少每年舉行三次會議。主辦國家元首會議例會的成員國國家協調員擔任會議主席，任期自上次國家元首會議例會結束日起，至下次國家元首會議例會開始日止。

根據國家協調員理事會工作條例，受外交部長會議主席委託，國家協調員理事會主席可對外代表組織。

第十條

地區反恐怖機構

二〇〇一年六月十五日簽署的《打擊恐怖主義、分裂主義和極端主義上海公約》參加國的地區反恐怖機構是本組織常設機構，設在比什凱克市（吉爾吉斯共和國）。

該機構的基本任務和職能、其成立、經費原則及活動規則由成員國間簽署的單獨國際條約及通過的其他必要文件來規定。

第十一條

秘書處

秘書處是本組織常設行政機構。它承擔本組織框架內開展活動的組織技術保障工作，並為組織年度預算方案提出建議。

秘書處由主任領導。主任由國家元首會議根據外交部長會議的推薦批准。

主任由各成員國公民按其國名俄文字母排序輪流擔任，任期三年，不得連任。

副主任由外交部長會議根據國家協調員理事會的推薦批准，不得由已任命為主任的國家產生。

秘書處官員以定額原則為基礎，由僱用的成員國公民擔任。

在執行公務時，秘書處主任、副主任和其他官員不應向任何成員國和（或）政府、組織或個人徵求或領取指示。他們應避免採取任何可能影響其只對本組織負責的國際負責人地位的行動。

成員國應尊重秘書處主任、副主任和工作人員職責的國際性，在他們行使公務時不對其施加影響。

本組織秘書處設在北京市（中華人民共和國）。

第十二條

經費

本組織有自己的預算，根據成員國間的專門協定制定並執行。該協定還規定各成員國在分攤原則基礎上給組織預算繳納年度會費的比例。

根據上述協定，預算資金用於本組織常設機構的活動。成員國自行承擔本國代表和專家參加組織活動的費用。

第十三條

成員

本組織對承諾遵守本憲章宗旨和原則及本組織框架內通過的其他國際條約和文件規定的本地區其他國家實行開放，接納其為成員國。

本組織吸收新成員問題的決定由國家元首會議根據國家外交部長會議按有關國家向外交部長會議現任主席提交的正式申請所寫的推薦報告作出。

如成員國違反本憲章規定和（或）經常不履行其按本組織框架內所簽國際條約和文件承擔的義務，可由國家元首會議根據外交部長會議報告作出決定，中止其成員國資格。如該國繼續違反自己的義務，國家元首會議可做出將其開除出本組織的決定，開除日期由國家元首會議自己確定。

成員國都有權退出本組織。關於退出本憲章的正式通知應至少提前十二個月提交保存國。參加本憲章及本組織框架內通過的其他文件期間所履行的義務，在該義務全面履行完之前與有關國家是聯繫在一起的。

第十四條

同其他國家及國際組織的相互關係

本組織可與其他國家和國際組織建立協作與對話關係，包括在某些合作方向。

本組織可向感興趣的國家或國際組織提供對話夥伴國或觀察員地位。提供該地位的條例和程序由成員國間的專門協定規定。

本憲章不影響各成員國參加的其他國際條約所規定的權利和義務。

第十五條

國際人格

本組織作為國際法主體，享有國際人格。在各成員國境內，擁有為實現其宗旨和任務所必需的法律行為能力。

本組織享有法人權利，可：

- 簽訂條約；
- 獲得並處置動產或不動產；
- 起訴和被訴；
- 設立帳戶並開展資金業務。

第十六條

通過決議程序

本組織各機構的決議以不舉行投票的協商方式通過，如在協商過程中無任一成員國反對（協商一致），決議被視為通過，但中止成員資格或將其開除出組織的決議除外，該決議按“除有關成員國一票外協商一致”原則通過。

任何成員國都可就所通過決議的個別方面和（或）具體問題闡述其觀點，這不妨礙整個決議的通過。上述觀點應寫入會議紀要。

如某個成員國或幾個成員國對其他成員國感興趣的某些合作項目的實施不感興趣，他們不參與並不妨礙有關成員國實施這些合作項目，同時也不妨礙上述國家在將來加入到這些項目中來。

第十七條

執行決議

本組織各機構的決議由成員國根據本國法律程序執行。

各成員國落實本憲章和本組織框架內其他現有條約及本組織各機構決議所規定義務的情況，由本組織各機構在其權力範圍內進行監督。

第十八條

常駐代表

成員國根據本國國內規定及程序任命本國派駐組織秘書處常駐代表，該代表列入成員國駐北京大使館的外交人員編制。

第十九條

特權和豁免權

本組織及其官員在所有成員國境內享有為行使和實現本組織職能和宗旨所必需的特權和豁免權。

本組織及其官員的特權和豁免權範圍由單獨國際條約確定。

第二十條

語言

本組織的官方和工作語言為漢語和俄語。

第二十一條

有效期和生效

本憲章有效期不確定。

本憲章需經所有簽署國批准，並自第四份批准書交至保存國之日起第三十天生效。

對簽署本憲章並晚些批准的國家，本憲章自其將批准書交至保存國之日起生效。

本憲章生效後，對任何國家開放加入。

對申請加入國，本憲章自保存國收到其加入書之日起第三十天生效。

第二十二條

解決爭議

如在解釋或適用本憲章時出現爭議和分歧，成員國將通過磋商和協商加以解決。

第二十三條

修正和補充

經成員國相互協商，本憲章可以修正和補充。國家元首會議關於修正和補充的決定以作為本憲章不可分割部分的單獨議定書方式固定下來，其生效程序與本憲章第二十一條規定的生效程序相同。

第二十四條

保留

凡與本組織的宗旨、目的和任務相抵觸或其效果足以阻礙本組織任何機關履行職能的保留不得容許。凡經至少三分之二本組織成員國反對者，應視為抵觸性或阻礙性的保留，且不具法律效力。

第二十五條

保存國

本憲章的保存國為中華人民共和國。

第二十六條

登記

本憲章需根據《聯合國憲章》第一〇二條在聯合國秘書處登記。

本憲章於二〇〇二年六月七日在聖彼德堡簽訂，正本一式一份，分別用中文和俄文寫成，兩種文本同等作準。

本憲章正文交由保存國保存，並由該國將核對無誤的副本分發給所有簽署國。

**關於修改二〇〇二年六月七日
在聖彼德堡（俄羅斯聯邦）簽署的
《上海合作組織憲章》的議定書**

上海合作組織成員國根據上海合作組織成員國元首會議二〇〇三年五月二十九日關於修改《上海合作組織憲章》（以下簡稱“憲章”）的決議，

訂立本議定書如下：

第一條

將憲章第十條第一段中的“比什凱克（吉爾吉斯共和國）”改為“塔什干（烏茲別克斯坦共和國）”。

第二條

本議定書需經簽署國批准並自保存國收到第四份批准通知書起三十天開始生效。

第三條

本議定書是憲章不可分割的一部分。

本議定書於二〇〇三年九月五日在塔什干市簽署，正本一式一份，分別用中文和俄文寫成，兩種文本同等作準。

關於修改二〇〇二年六月七日在聖彼得堡（俄羅斯聯邦）簽署的《上海合作組織憲章》的議定書

上海合作組織（以下簡稱“本組織”或“組織”）成員國訂立如下議定書：

第一條

本組織憲章第十一條第一段表述如下：

“秘書處是本組織主要的常設執行機構，為本組織活動提供協調、信息－分析、法律和組織－技術保障，就開展本組織框架內的合作和本組織的國際交往提出建議、監督本組織各機構決議的執行。”

第二條

將本組織憲章第十一條第二、三、四、六、七段中的“主任”一詞改為“秘書長”。

第三條

本議定書按本組織憲章第二十一條規定的程序生效。

本議定書於二〇〇六年六月十五日在上海簽訂，一式一份，用中文和俄文寫成，兩種文本同等作準。

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一六年一月二十九日批示：

林媛——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其在行政長官辦公室擔任顧問的定期委任，由二零一六年五月一日續期至二零一七年十二月十九日。

二零一六年二月二十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

政 府 總 部 輔 助 部 門**批 示 摘 錄**

透過行政長官二零一五年十月十五日批示：

麥善亦——根據第12/2015號法律第二十四條第六款及按照第14/2009號法律的規定，以行政任用合同方式聘用其在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員，自二零一六年二月一日起，為期六個月。

透過行政長官二零一五年十一月九日批示：

黃煥彩及蘇麗紅——根據第12/2015號法律第六條第一款及按照第14/2009號法律的規定，以行政任用合同方式聘用其在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員，自二零一六年二月一日起，為期六個月。

透過行政長官二零一六年一月二十六日的批示：

梁國榮——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年一月十四日起生效。

透過行政長官辦公室代主任二零一六年一月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的行政任用合同續期一年：

林志輝，第一職階輕型車輛司機，自二零一六年二月四日起生效；

林瑞材及曾永健，第二職階輕型車輛司機，自二零一六年三月二日起生效。

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Janeiro de 2016:

Lin Yuan — renovada a comissão de serviço como assessora no Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 1 de Maio de 2016 a 19 de Dezembro de 2017.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Fevereiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO**Extractos de despachos**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Outubro de 2015:

Mak Sin Iek — admitido, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Novembro de 2015:

Wong Wun Choi e Su Lihong — admitidas, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 26 de Janeiro de 2016:

Leong Kuok Weng — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Janeiro de 2016.

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 26 de Janeiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nos SASG, ao abrigo dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lam Chi Fai, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2016;

Lam Soi Choi e Chang Weng Kin, com motoristas de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 2 de Março de 2016.

透過簽署人二零一六年一月二十七日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第二款（二）、（四）項、第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下：

不具期限的行政任用合同

李愛容，自二零一六年二月十一日晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點。

吳日勝，自二零一六年二月二十九日晉階至第八職階輕型車輛司機，薪俸點260點。

長期行政任用合同

梁順甜、袁麗娟、李艷玲及吳燕娥，自二零一六年二月二十八日晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點。

行政任用合同

梁平珍及陸壽嫻，自二零一六年二月二十八日晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點。

透過簽署人二零一六年二月一日批示：

蘇偉能——根據第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術員之行政任用合同，自二零一六年三月一日起續期一年。

透過簽署人二零一六年二月二日批示：

Sales Crestejo, Ernesto Filipe、張苑貽、何仲義、蘇嘉欣及黃芳——根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款的規定及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點，自二零一六年二月十二日起生效。

二零一六年二月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Por despachos da signatária, de 27 de Janeiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 2, alíneas 2) e 4), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Contratos administrativos de provimento sem termo

Lei Oi Iong, progride para auxiliar, 7.^o escalão, índice 180, a partir de 11 de Fevereiro de 2016;

Ng Iat Seng, progride para motorista de ligeiros, 8.^o escalão, índice 260, a partir de 29 de Fevereiro de 2016.

Contratos administrativos de provimento de longa duração

Leong Son Tim, Un Lai Kun, Lei Im Leng e Ng In Ngo, progridem para auxiliares, 3.^o escalão, índice 130, a partir de 28 de Fevereiro de 2016.

Contratos administrativos de provimento

Leong Peng Chan e Lok Sao Han, progridem para auxiliares, 3.^o escalão, índice 130, a partir de 28 de Fevereiro de 2016.

Por despacho da signatária, de 1 de Fevereiro de 2016:

Sou Wai Nang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 1 e 3, 6.^o, n.^o 1, e 24.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despachos da signatária, de 2 de Fevereiro de 2016:

Sales Crestejo, Ernesto Filipe, Cheong Wun I, Ho Chung Yi, Sou Ka Ian e Wong Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo a assistentes técnicos administrativo de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 240, nos SASG, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 12 de Fevereiro de 2016.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Fevereiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

保安司司長辦公室

第 35/2016 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.^o da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.^o do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organi-

職權與運作》第七條及第111/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予海關關長黃有力作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；

(五) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(六) 批准編制內人員及行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(七) 決定免職及批准解除行政任用合同；

(八) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(九) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十) 簽署計算及結算海關人員服務時間的文件；

(十一) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十二) 批准海關人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取五日津貼為限；

(十四) 批准海關工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與海關或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在海關人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

zação, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

1. São subdelegadas no director-geral dos Serviços de Alfândega (SA), Vong Iao Lek, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

6) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado por contratos administrativos de provimento;

7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

8) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

9) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

10) Assinar os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores dos SA;

11) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

12) Autorizar a apresentação dos trabalhadores dos SA e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por cinco dias;

14) Autorizar a participação de trabalhadores dos SA em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com os SA ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal dos SA;

(十七) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十八) 批准提供與海關存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十九) 批准將被視為對海關運作已無用處的財產報廢；

(二十) 以澳門特別行政區的名義簽署一切與應在海關範圍內訂立的合同有關的公文書；

(二十一) 在海關職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十二) 簽署海關人員的工作證及衛生護理證。

二、轉授予海關行政委員會有關權限，以便在其範圍內從事下列行為：

(一) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放薪俸、其他報酬及報償、就海關工作人員所規定的補助及津貼、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(二) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於海關的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限；如屬獲批准免除進行諮詢或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(三) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、電話費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

(四) 批准金額不超過澳門幣三萬元的招待費。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、透過經保安司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

五、獲轉授權人自二零一六年二月十九日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

17) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nos SA, com exclusão dos excepcionados por lei;

19) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos aos SA que forem julgados incapazes para o serviço;

20) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito dos SA;

21) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições dos SA;

22) Assinar os cartões de identificação profissional e de acesso a cuidados de saúde do pessoal dos SA.

2. É subdelegada no Conselho Administrativo dos Serviços de Alfândega, no âmbito daqueles, a competência para praticar os seguintes actos:

1) Autorizar a atribuição de vencimentos e de outras remunerações e compensações, abonos e subsídios previstos para os trabalhadores dos SA, dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

2) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo aos SA até ao montante de 300 000,00 (trezentas mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

3) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, telefone, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

4) Autorizar despesas de representação até ao montante de 30 000,00 (trinta mil) patacas.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para a Segurança, os subdelegados podem subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julguem adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

5. São ratificados os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 19 de Fevereiro de 2016.

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

七、廢止第31/2015號保安司司長批示第二款的規定及第218/2015號保安司司長批示。

二零一六年二月二十四日

保安司司長 黃少澤

二零一六年二月二十四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室

第 21/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門廣美建築工程有限公司”簽訂澳門大學——土壤穩固暨疏排水工程的合同。

二零一六年二月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

第 22/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華聯創基建築工程有限公司”簽訂澳門大學——S28教職員宿舍裝修工程的合同。

二零一六年二月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

7. É revogado o Ponto 2. do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 31/2015 e o Despacho do Secretário para a Segurança n.º 218/2015.

24 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 24 de Fevereiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 21/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada das obras de drenagem e de estabilização do solo para a Universidade de Macau, a celebrar com a companhia “澳門廣美建築工程有限公司”.

18 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 22/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «AD & C Engenharia e Construções Companhia Limitada», relativo à empreitada da obra de acabamento da residência de docentes e funcionários S28 da Universidade de Macau.

18 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 26/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“李家慈建築商”簽訂澳門大學——E12健康科學學院變壓器房及低壓配電房設計及裝修工程連配套項目的合同。

二零一六年二月十九日

社會文化司司長 譚俊榮

第 27/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十七條第二款（八）項的規定，作出本批示。

一、委任葉炳權為本人在澳門大學校董會的代表，任期至二零一六年十二月十九日。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一六年二月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一六年二月二十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à «empreitada de concepção, acabamento e apetrechamento de uma sala de transformador e de uma sala de subestação de baixa tensão na Faculdade de Ciências da Saúde E12 da Universidade de Macau», a celebrar com a empresa «Lei Ka Chi Construtor Civil».

19 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 27/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 8) do n.º 2 do artigo 17.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado Ip Peng Kin como meu representante no Conselho da Universidade de Macau, até 19 de Dezembro de 2016.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

23 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 24 de Fevereiro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

運輸工務司司長辦公室**第 9/2016 號運輸工務司司長批示**

透過公佈於一九八九年十一月十三日第四十六期《澳門政府公報》的第125/SAOPH/89號批示，批准以租賃制度及免除公開競投方式，將一幅總面積1,914,050平方米，位於氹仔島雞頸附近區域，部份從填海取得的土地批予總辦事處設於澳門氹仔島偉

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 9/2016**

Através do Despacho n.º 125/SAOPH/89, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 46, de 13 de Novembro de 1989, foi autorizada a concessão por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área global de 1 914 050 m²,

龍馬路機場專營公司辦公大樓4至5樓，登記於商業及動產登記局第3307 (SO) 號的澳門國際機場專營股份有限公司。

上述批給由載於前財政司第281冊第59頁至第64頁背頁的一九九零年十二月十四日公證書作為憑證。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期限訂在澳門國際機場的建造及經營特許合同（下稱“公共工程批給合同”）的期間內，最長為25年，由簽署上述公證書之日起計，即至二零一五年十二月十三日屆滿。

按照合同第三條款的規定，土地將按行政當局核准的計劃，根據公共工程批給合同第三條款、第十條款、第十八條款和第十九條款的規定，用作興建澳門國際機場。

按照批給合同第五條款的規定，在利用土地時，承批人須遵守公共工程批給合同訂定的總期限和部份期限。

之後，透過公佈於一九九四年二月二日第五期《澳門政府公報》第二組的第5/SATOP/94號批示，因更改土地的界線及形狀對批給作出修改，但土地面積維持不變。

為了可在機場區域外部分土地上發展不動產項目，以取得部份機場建設資金及使其經營達到經濟平衡，透過公佈於一九九五年六月二十八日第二十六期《澳門政府公報》第二組的第77/SATOP/95號批示，再對批給合同作出修改。該次修改將土地的面積減至1,906,056平方米，並將總面積73,845平方米用作發展不動產項目的土地分成五幅地段，稱為1地段、2地段、3地段、4地段及5地段，其面積分別為10,422平方米、13,425平方米、18,707平方米、8,750平方米及22,541平方米。

由於在1地段和5地段內各加入一幅作綠化區的地塊，所以1地段和5地段的面積之後改為14,998平方米和33,848平方米，並透過公佈於一九九六年四月十七日第十六期《澳門政府公報》第二組的第52/SATOP/96號批示，修改批給合同。

透過經公佈於一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組第53/SATOP/97號批示更正的公佈於一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組的第34/SATOP/97號批示，批准將上述地段作部分更改和將1地段分成四幅稱為1a地段、1b地段、1c地段及1d地段的地塊，其面積分別為2,709平方米、3,701平方米、4,012平方米及4,576平方米。

em parte a conquistar ao mar por aterro, situado na zona adjacente à Ponta da Cabrita, na ilha da Taipa, a favor da «CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.», com sede na Avenida Wai Long, Edifício do Escritório da CAM, 4.º e 5.º andares, na Ilha da Taipa, em Macau, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis com o n.º 3 307 (SO).

A referida concessão foi titulada por escritura de 14 de Dezembro de 1990, exarada de folhas 59 a 64 verso do livro n.º 281 da Direcção dos Serviços de Finanças.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo período que durar o contrato de concessão da construção e exploração do Aeroporto Internacional de Macau, adiante designado por contrato de concessão de obras públicas, até ao prazo máximo de 25 anos, contados a partir da outorga da mencionada escritura pública, ou seja, até 13 de Dezembro de 2015.

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado, em conformidade com os projectos aprovados pela Administração, com a construção do Aeroporto Internacional de Macau, nos termos previstos nas cláusulas 3.ª, 10.ª, 18.ª e 19.ª do contrato de concessão de obras públicas.

Conforme o disposto na cláusula quinta do contrato de concessão, no aproveitamento do terreno a concessionária deveria respeitar o prazo global e os prazos parciais previstos no contrato de concessão de obras públicas.

Posteriormente, pelo Despacho n.º 5/SATOP/94, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 1994, foi revista a concessão por alteração do seu objecto, quanto aos limites e configuração do terreno, mantendo-se, todavia, a respectiva área.

De modo a permitir o desenvolvimento de um plano imobiliário numa parte do terreno situada fora da zona do aeroporto, com o objectivo de financiar parcialmente a construção do mesmo e contribuir para o equilíbrio económico da sua exploração, o contrato de concessão foi de novo objecto de revisão, titulada pelo Despacho n.º 77/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 1995. No âmbito desta revisão a área do terreno foi reduzida para 1 906 056 m² e a parte a afectar ao desenvolvimento imobiliário, com a área global de 73 845 m², foi dividida em cinco lotes, designados por lote 1, lote 2, lote 3, lote 4 e lote 5, com a área de, respectivamente, 10 422 m², 13 425 m², 18 707 m², 8 750 m² e 22 541 m².

A área do lote 1 e a do lote 5 viria, porém, a ser alterada para 14 998 m² e 33 848 m², devido à inclusão em cada um desses lotes de uma parcela de terreno destinada a zona verde. Esta alteração ao contrato de concessão foi titulada pelo Despacho n.º 52/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 1996.

Em 1997, através do Despacho n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março, rectificado pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril, foram autorizadas a alteração parcial dos aludidos lotes e a divisão do lote 1 em quatro parcelas designadas por lote 1a, lote 1b, lote 1c e lote 1d, respectivamente com a área de 2 709 m², de 3 701 m², de 4 012 m² e de 4 576 m².

然而，於一九九五年六月二十七日，前澳門政府、澳門旅遊娛樂股份有限公司、澳門國際機場專營股份有限公司及大福華投資有限公司分別以88%、5%、5%及2%股份共同成立了五間公司，分別名為：“大利來建設發展有限公司”，“新鴻發建設發展有限公司”，“新濠江建設發展有限公司”，“新偉業建設發展有限公司”及“利天建設發展有限公司”。

根據以該等公司名義作出的第8132G號、第8130G號、第8134G號、第8129G號及第8128G號登錄，透過載於私人公證員史道加第122冊第127頁、第141頁、第137頁、第132頁和第146頁的一九九九年十一月十五日公證書，上述五間公司取得了分別標示於物業登記局第22993號、第22991號、第22995號、第22990號及第22989號的1c地段、2地段、3地段、4地段及5地段的租賃批給衍生權利。

透過公佈於二零零六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組的第48/2006號至第52/2006號運輸工務司司長批示，將該等土地的批給衍生權利以有償方式轉予依法成立及於英屬處女島註冊的Moon Ocean Ltd.公司。

在上述公司提交利用計劃後，透過公佈於二零一一年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第15/2011號運輸工務司司長批示，批准對該五幅地段的批給作出修改，將其合併和將九幅脫離該等土地的地塊歸入國家公產，並批出鄰近八幅地塊，以便組成一幅總面積82,711平方米的單一土地。

透過公佈於二零一二年八月十五日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第38/2012號運輸工務司司長批示，公佈了行政長官二零一二年八月八日宣告由第48/2006號至第52/2006號運輸工務司司長批示公佈的二零零六年三月十七日行為無效。Moon Ocean Ltd.公司就該等批示提出司法上訴，而有權限法院仍未對該司法上訴作確定裁判。

透過公佈於二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組的第17/2013號運輸工務司司長批示，公佈了行政長官二零一三年四月九日宣告由第15/2011號運輸工務司司長批示公佈的二零一一年三月九日行為無效。Moon Ocean Ltd.公司就該批示提出司法上訴，而有權限法院仍未對該司法上訴作確定裁判。

Entrementes, em 27 de Junho de 1995, o então território de Macau, a «Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.», a «CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.» e a «Companhia de Investimento Tai Fok Wah, Limitada» constituíram conjuntamente cinco sociedades com a firma «Tai Lei Loi — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», «San Hung Fat — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», «San Hou Kong — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», «San Vai Ip — Sociedade de Fomento Predial, Limitada» e «Lei Tin — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», detendo cada sócio uma quota representativa de, respectivamente, 88%, 5%, 5% e 2% do capital social.

Por escritura pública de 15 de Novembro de 1999, exarada de folhas 127, 141, 137, 132 e 146 do livro 122 do notário privado Carlos Duque Simões, estas cinco sociedades adquiriram os direitos resultantes da concessão por arrendamento dos lotes 1c, 2, 3, 4 e 5, descritos na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob os n.ºs 22 993, 22 991, 22 995, 22 990 e 22 989, conforme inscrição a seu favor sob os n.ºs 8 132G, 8 130G, 8 134G, 8 129G e 8 128G.

Os direitos resultantes da concessão destes lotes viriam a ser transmitidos onerosamente a favor da sociedade «Moon Ocean Ltd.», legalmente constituída e registada nas Ilhas Virgens Britânicas, mediante os Despachos do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.ºs 48/2006 a 52/2006, publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2006.

Na sequência do plano de aproveitamento apresentado pela sobre dita sociedade, pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 15/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2011, foi autorizada a alteração do objecto da concessão dos aludidos cinco lotes, traduzida na sua anexação, na reversão para o domínio público do Estado de nove parcelas a desanexar dos mesmos e na concessão de oito parcelas contíguas, em ordem a formar um único terreno com a área global de 82 711 m².

Através do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 38/2012, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2012, tornou-se público que por despacho do Chefe do Executivo, de 8 de Agosto de 2012, foi declarada a nulidade dos seus actos de 17 de Março de 2006, que foram publicados pelos Despachos do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.ºs 48/2006 a 52/2006 e relativamente aos quais a sociedade «Moon Ocean Ltd.» interpôs recurso contencioso que ainda não foi decidido definitivamente pelo Tribunal competente.

Através do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 17/2013, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013, tornou-se público que por despacho do Chefe do Executivo, de 9 de Abril de 2013, foi declarada a nulidade do seu acto de 9 de Março de 2011, que foi publicado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 15/2011 e relativamente ao qual a sociedade «Moon Ocean Ltd.» interpôs recurso contencioso que ainda não foi decidido definitivamente pelo Tribunal competente.

然而1c地段、2地段、3地段、4地段及5地段的租賃期於二零一五年十二月十三日屆滿，但該等地段仍未利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一六年二月四日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六年一月二十二日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第1/2016號案卷所述該等位於氹仔島偉龍馬路，稱為1c地段、2地段、3地段、4地段及5地段，標示於物業登記局第22993號，第22991號，第22995號，第22990號及第22989號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該等地段上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，利害關係人無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，利害關係人亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人或其代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局

Entretanto, o prazo de arrendamento dos lotes 1c, 2, 3, 4 e 5 expirou em 13 de Dezembro de 2015 sem que estes se mostrassem aproveitados.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão dos lotes em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 4 de Fevereiro de 2016, foi declarada a caducidade da concessão dos terrenos designados por lote 1c, lote 2, lote 3, lote 4 e lote 5, situados na ilha da Taipa, na Avenida Wai Long, descritos na CRP sob os n.ºs 22 993, 22 991, 22 995, 22 990 e 22 989, a que se refere o Processo n.º 1/2016 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 22 de Janeiro de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas nos lotes reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte dos interessados, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. Os interessados podem ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos interessados ou seus representantes na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas

技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一六年二月二十四日

運輸工務司司長 羅立文

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一六年二月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第十六條第一款（一）項、第十八條第一款和第二款的規定，基於工作上的需要，於二零一六年三月二日終止韋海揚擔任環境保護局局長的定期委任。

二零一六年二月二十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計局局長於二零一六年二月五日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，陳淑芳在本署擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一六年二月二十五日起續期一年。

摘錄自審計長於二零一六年二月十七日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，冼尚輝擔任審計局審計師的定期委任，自二零一六年三月一日起續期兩年。

摘錄自審計長於二零一六年二月二十四日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十三條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，麥家豪擔

certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

24 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 25 de Fevereiro de 2016:

Vai Hoi Jeong — cessa, por conveniência de serviço, a comissão de serviço, como director dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos dos artigos 16.º, n.º 1, alínea I), e 18.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 15/2009, a partir de 2 de Março de 2016.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 25 de Fevereiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 5 de Fevereiro de 2016:

Chan Sok Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 17 de Fevereiro de 2016:

Sin Seong Fai — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como auditor da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 24 de Fevereiro de 2016:

Mak Ka Hou — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 13.º, 28.º e 29.º do

任行政財政處處長的定期委任，自二零一六年三月一日起續期兩年。

二零一六年二月二十五日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2016.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 25 de Fevereiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一六年二月十五日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第三款的規定，終止下述海關人員，在保安協調辦公室的派駐，並由二零一六年二月十五日起返回海關執勤。

關務督察編號 27871 — 馮錦權

" 109920 — 高潔儀

摘錄自保安司司長於二零一六年二月十六日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號33951——談景福獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一六年一月一日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號28951——林柏柳獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一六年一月十日開始計算。

二零一六年二月二十三日於海關

副關長 冼栢球

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Fevereiro de 2016:

O seguinte pessoal dos Serviços de Alfândega — cessa o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, em 15 de Fevereiro de 2016, e regressando para prestar serviço nos Serviços de Alfândega, a partir do mesmo dia, nos termos do artigo 33.º, n.º 3, do ETAPM, vigente:

Inspector alfandegário n.º 27 871 — Fong Kam Kun

» n.º 109 920 — Kou Kit I

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Fevereiro de 2016:

Tam Keng Fok, verificador alfandegário n.º 33 951 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do trabalhador acima referido são contados a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Lam Pak Lao, verificador alfandegário n.º 28 951 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do trabalhador acima referido são contados a partir de 10 de Janeiro de 2016.

Serviços de Alfândega, aos 23 de Fevereiro de 2016. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一六年二月二十四日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式，聘用吳俊文擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期一年，由二零一六年三月一日起生效。

二零一六年二月二十五日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

澳門特別行政區政府
政策研究室

批示摘錄

按副主任於二零一六年一月二十八日作出的批示：

陳子夏，與本室簽訂的個人勞動合同續期一年，自二零一六年二月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第二款的規定，本室下列人員的行政任用合同獲續期一年，並自相關之日期開始生效：

李德民，第一職階二等技術員，由二零一六年二月四日起生效；

許子琪，第一職階二等技術輔導員，由二零一六年二月四日起生效；

高曉婷，第一職階二等技術員，由二零一六年二月五日起生效；

趙礦，第一職階二等技術員，由二零一六年三月二十二日起生效。

按副主任於二零一六年二月三日作出的批示：

張國華——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，轉為本室個人勞動合同第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一六年一月十三日起生效。

二零一六年二月二十五日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 24 de Fevereiro de 2016:

Ng Chon Man — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com os artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 25 de Fevereiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Lok Lin*.

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador-adjunto deste Gabinete, de 28 de Janeiro de 2016:

Chen Zixia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 18 de Fevereiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Lei Tak Man, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2016;

Hoi Chi Kei, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2016;

Kou Hio Teng, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2016;

Chio Kuong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Março de 2016.

Por despacho do coordenador-adjunto deste Gabinete, de 3 de Fevereiro de 2016:

Zhang Guohua — alterado o seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Janeiro de 2016.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 25 de Fevereiro de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

行政公職局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一五年十二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十七條的規定，以個人勞動合同方式聘請Paulo Alberto Videira Henriques在本局任職，為期兩年，自二零一六年一月四日起生效。

根據第12/2015號法律第十七條的規定，以個人勞動合同方式聘請姜姍姍在本局任職，為期一年，自二零一六年一月四日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年十二月十四日作出的批示：

官惠娟及李小君原屬法律改革及國際法事務局不具期限的行政任用合同第一職階首席技術輔導員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局工作，自二零一六年一月一日起生效。

二零一六年二月十八日於行政公職局

局長 高炳坤

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零一五年十一月二十七日的批示：

馮國熾——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律核准的《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同方式擔任第一職階輕型車輛司機，為期六個月試用期，由二零一六年二月二十四日起生效。

按照行政法務司司長於二零一六年二月十八日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos為會計暨財產科科長，為期一年，由二零一六年三月二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Dezembro de 2015:

Paulo Alberto Videira Henriques — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, nestes Serviços, nos termos do artigo 17.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Jiang ShanShan — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos do artigo 17.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2015:

Kun Vai Kun e Lei Sio Kuan, adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento sem termo da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional — mudaram-se para este Serviço na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Novembro de 2015:

Fong Kuok Chi — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 do «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 24 de Fevereiro de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2016:

Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Contabilidade e Património, nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 das «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 das «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», a partir de 2 de Março de 2016.

按上述法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任印務局會計暨財產科科長一職。

2. 學歷：

公共行政高等專科學位。

3. 工作經驗：

——2003年至2008年，衛生局熟練助理員；

——2008年至2010年，印務局行政技術助理員；

——2010年至2016年，印務局技術輔導員；

——2015年至今，印務局會計暨財產科代科長。

二零一六年二月二十四日於印務局

局長 杜志文

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Secção de Contabilidade e Património da Imprensa Oficial, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

Curso de Bacharelato em Administração Pública.

3. Experiência profissional:

— De 2003 a 2008, como auxiliar qualificado na Direcção dos Serviços de Saúde;

— De 2008 a 2010, como assistente técnico administrativo da Imprensa Oficial;

— De 2010 a 2016, como adjunto-técnico da Imprensa Oficial;

— De 2015 até à presente data, como chefe da Secção de Contabilidade e Património, em regime de substituição, da Imprensa Oficial.

Imprensa Oficial, aos 24 de Fevereiro de 2016. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年二月十六日作出的批示：

(一) 財政局第一職階首席特級行政技術助理員麥宛菁，退休及撫卹制度會員編號152676，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一六年一月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Fevereiro de 2016:

1. Mak Un Cheng Beatriz, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 152676 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 160 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階一等警員鄭少波，退休及撫卹制度會員編號90042，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局第八職階技術工人馮華生，退休及撫卹制度會員編號29122，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員呂照華，退休及撫卹制度會員編號90425，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年二月十七日作出的批示：

(一) 土地工務運輸局第三職階首席特級行政技術助理員戴安娜，退休及撫卹制度會員編號35904，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作

1. Cheang Sio Po, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90042 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 7 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong Va Sang, operário qualificado, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 29122 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Loi Chio Wa, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90425 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 7 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Fevereiro de 2016:

1. Diana Airosa Lopes Dias, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 35904 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal

計算，由二零一六年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)旅遊局第二職階首席特級行政技術助理員何大偉，退休及撫卹制度會員編號8940，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一六年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)民政總署第九職階技術工人郭兆鈞，退休及撫卹制度會員編號57045，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年二月十六日作出的批示：

海事及水務局勤雜人員周光德，供款人編號6045870，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一六年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。

correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. David Vilas, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 8940 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuok Sio Kuan, operário qualificado, 9.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 57045 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Fevereiro de 2016:

Chao Kuong Tak, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6045870, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

按照行政法務司司長於二零一六年二月十七日作出的批示：

衛生局衛生督察陳志容，供款人編號6068055，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

下列衛生局衛生督察，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月十四日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

供款人編號	姓名	供款人編號	姓名
6116009	陳家浩	6126578	劉鴻德
6118435	倪旭程	6126586	冼偉賢

下列衛生局衛生督察，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月十四日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名	供款人編號	姓名
6132179	張燕鋒	6190098	梁紅
6143944	譚貴華	6190101	黃玉鳳
6151955	馮啓豪	6190110	董偉業
6170712	謝啓業	6190128	歐陽劍峰
6175269	鄺穎紅	6190144	蘇嘉欣
6178365	梁燕嫻	6190152	梁敏玲
6182354	莊偉強	6190160	黃嘉偉
6190047	林泉	6190179	袁偉超
6190055	林靄玲	6190217	葉志豪
6190071	蕭嘉豪	6190225	李俊文
6190080	紀怡如	-	-

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Fevereiro de 2016:

Chan Chi Iong, inspectora sanitária dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6068055, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Os inspectores sanitários dos Serviços de Saúde abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 14 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma:

N.º contribuinte	Nome	N.º contribuinte	Nome
6116009	Chan Ka Hou	6126578	Lao Hong Tak
6118435	Ngai Iok Cheng	6126586	Sin Wai In

Os inspectores sanitários dos Serviços de Saúde abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 14 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma:

N.º contribuinte	Nome	N.º contribuinte	Nome
6132179	Cheong In Fong	6190098	Leong Hong
6143944	Tam Kuai Wa	6190101	Wong Iok Fong
6151955	Fong Kai Hou	6190110	Tong Wai Ip
6170712	Che Kai Ip	6190128	Ao Ieong Kim Fong
6175269	Wu Weng Hong	6190144	Sou Ka Ian
6178365	Leong In San	6190152	Leong Man Leng
6182354	Chong Wai Keong	6190160	Wong Ka Wai
6190047	Lam Chun	6190179	Un Wai Chio
6190055	Lam Oi Leng	6190217	Ip Chi Hou
6190071	Sio Ka Hou	6190225	Lei Chon Man
6190080	Chi Yi Ju	-	-

文化局中學教育二級教師洪振宇，供款人編號6178659，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年二月十八日作出的批示：

衛生局技術工人鄭國雄，供款人編號6054313，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年八月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年二月二十二日作出的批示：

衛生局重型車輛司機方炳成，供款人編號6025577，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年一月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局技術工人甘伙帶，供款人編號6043672，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年一月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

二零一六年二月二十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Hong Chan U, docente do ensino secundário de nível 2 do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6178659, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2016:

Chiang Kuok Hong, operário qualificado dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6054313, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Agosto de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Fevereiro de 2016:

Fong Peng Seng, motorista de pesados dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6025577, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kam Fo Tai, operário qualificado dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6043672, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 25 de Fevereiro de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一六年二月十六日之批示：

經濟局二等翻譯員何碧婷學士，在二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第二十七條第四款聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等翻譯員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

二零一六年二月二十五日於經濟局

局長 蘇添平

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一六年一月二十日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第四之顧問高級技術員鄧偉良、伍助成、李俊華及蘇競曦，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

按照經濟財政司司長於二零一六年二月四日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人特級技術輔導員何家浩，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Fevereiro de 2016:

Licenciada Ho Pek Teng, intérprete-tradutora de 2.ª classe, da Direcção dos Serviços de Economia, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2016, II Série, de 13 de Janeiro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pela mesma.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 25 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2016:

Tang Vai Leong, Un Cho Seng, Lei Chon Wa e Sou Kuok Hei, técnicos superiores assessores, classificados do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2015, II Série, de 30 de Dezembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelas mesmas.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Fevereiro de 2016:

Ho Ka Hao, adjunto-técnico especialista, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2016, II Série, de 13 de Janeiro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na vaga criada pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituída pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchida pela mesma.

聲 明 書 Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
16-00			法律改革及國際法事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL			"08/01/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 08/01/2016"
	1-02-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	7,895,000.00		
	1-02-1	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	348,700.00		
	1-02-1	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	6,178,600.00		
	1-02-1	01-01-03-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	29,800.00		
	1-02-1	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	17,430,400.00		
	1-02-1	01-01-03-04-00	年資獎金（行政任用合同）	Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	533,200.00		
	1-02-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	505,500.00		
	1-02-1	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	146,700.00		
	1-02-1	01-01-07-00-06	法規草擬及法律筆譯附加報酬	Remuneração adicional para elaboração de diplomas ou tradução jurídica por escrito	787,500.00		
	1-02-1	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	2,768,400.00		
	1-02-1	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	2,768,400.00		
	1-02-1	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	20,600.00		
	1-02-1	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,025,400.00		
	1-02-1	01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença	292,300.00		
	1-02-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	1,681,600.00		
	1-02-1	01-02-10-00-10	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho	109,600.00		
轉下頁 A transportar					0.00	42,521,700.00	

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica				
	1-02-1	01-02-10-00-11	職務終止補償	0.00	42,521,700.00	
	1-02-1	01-02-10-00-99	其他		208,100.00	
	1-02-1	01-03-01-00-00	私人電話		92,300.00	
	1-02-1	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物		27,000.00	
	1-02-1	01-05-01-00-00	家庭津貼		40,000.00	
	1-02-1	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金		1,070,800.00	
	1-02-1	01-06-03-01-00	啟程津貼		58,500.00	
	1-02-1	01-06-03-02-00	日津貼		80,000.00	
	1-02-1	01-06-03-03-01	其他公幹負擔		316,000.00	
	1-02-1	02-01-04-00-02	書刊及技術文件		25,000.00	
	1-02-1	02-01-06-00-00	榮譽及招待物品		20,000.00	
	1-02-1	02-01-07-00-01	傢具		1,000.00	
	1-02-1	02-01-07-00-02	資訊設備		2,500.00	
	1-02-1	02-01-07-00-03	文儀器材		2,500.00	
	1-02-1	02-01-07-00-99	其他		2,500.00	
	1-02-1	02-01-08-00-00	其他耐用物品		10,000.00	
	1-02-1	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑		22,000.00	
	1-02-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗		241,000.00	
	1-02-1	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品		34,000.00	
	1-02-1	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品		11,000.00	
	1-02-1	02-02-07-00-09	禮品		10,000.00	
	1-02-1	02-02-07-00-99	其他		50,000.00	
	1-02-1	02-03-01-00-05	各類資產		800,000.00	
	1-02-1	02-03-02-01-00	電費		330,000.00	
轉下頁 A transportar				0.00	45,972,400.00	

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
	1-02-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	0.00	45,972,400.00	
	1-02-1	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		315,000.00	
	1-02-1	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		637,000.00	
	1-02-1	02-03-05-02-02	公幹交通費	Passagens para missão oficial		50,000.00	
	1-02-1	02-03-05-03-01	通訊	Comunicações		13,000.00	
	1-02-1	02-03-05-03-02	其他	Outros		168,000.00	
	1-02-1	02-03-06-00-00	招待費	Representação		15,000.00	
	1-02-1	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		221,000.00	
	1-02-1	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		214,000.00	
	1-02-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		971,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		1,068,000.00	
	1-02-1	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		100,000.00	
	1-02-1	02-03-08-00-99	其他	Outros		908,000.00	
	1-02-1	02-03-09-00-01	研討會及會議	Outros		500,000.00	
	1-02-1	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Seminários e congressos		420,000.00	
	1-02-1	02-03-09-00-06	銀行手續費	Actividades culturais, desportivas e recreativas		80,000.00	
	1-02-1	02-03-09-00-99	其他	Despesas bancárias de expediente		7,000.00	
	1-02-1	04-03-00-00-02	家庭及個人	Outros		45,000.00	
	1-02-1	05-02-01-00-00	人員	Famílias e indivíduos		100,000.00	
	1-02-1	05-02-04-00-00	車輛	Pessoal		12,000.00	
	5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	Viaturas		10,000.00	
	1-02-1	05-04-00-00-91	兌換差額	F.S.S. (enc. entidade patronal)		25,000.00	
	1-02-1	07-10-00-00-07	版權	Diferenças cambiais		10,000.00	
	1-02-1	07-10-00-00-09	資訊設備	Direito de autor		87,500.00	
				Equipamentos informáticos		137,500.00	
				轉下頁 A transportar	0.00	52,086,400.00	

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	承上頁 <i>Transporte</i>	0.00	52,086,400.00	
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	DESPESAS COMUNS	52,086,400.00		
				Dotação provisional			
				總額 Total	52,086,400.00	52,086,400.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
12-00	9-03-0	共用開支	DESPESAS COMUNS			"08/01/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 08/01/2016"
34-01	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		52,086,400.00	
		法務局 - 法務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA			
	1-02-1	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	7,895,000.00		
	1-02-1	年資獎金	Prémio de antiguidade	348,700.00		
	1-02-1	報酬	Remunerações	6,178,600.00		
	1-02-1	年資獎金（新帳目）	Prémio de antiguidade (nova rubrica)	29,800.00		
	1-02-1	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	17,430,400.00		
	1-02-1	年資獎金（行政任用合同）	Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	533,200.00		
	1-02-1	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	505,500.00		
	1-02-1	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	146,700.00		
	1-02-1	法規草擬及法律筆譯附加報酬	Remuneração adicional para elaboração de diplomas ou tradução jurídica por escrito	787,500.00		
	1-02-1	聖誕津貼	Subsídio de Natal	2,768,400.00		
	1-02-1	假期津貼	Subsídio de férias	2,768,400.00		
	1-02-1	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	20,600.00		
	1-02-1	額外工作	Trabalho extraordinário	1,025,400.00		
轉下頁 A transportar				40,438,200.00	52,086,400.00	

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
	1-02-1	01-02-05-00-00	出席費	承上頁 <i>Transporte</i>	40,438,200.00	52,086,400.00	
	1-02-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Senhas de presença	292,300.00		
	1-02-1	01-02-10-00-10	工作表現獎賞	Subsídio de residência	1,681,600.00		
	1-02-1	01-02-10-00-11	職務終止補償	Prémio de avaliação de desempenho	109,600.00		
	1-02-1	01-02-10-00-99	其他（新帳目）	Compensação em cessação definitiva de funções	208,100.00		
	1-02-1	01-03-01-00-00	私人電話	Outros (nova rubrica)	92,300.00		
	1-02-1	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Telefones individuais	27,000.00		
	1-02-1	01-05-01-00-00	家庭津貼	Vestuário e artigos pessoais - espécie	40,000.00		
	1-02-1	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Subsídio de família	1,070,800.00		
	1-02-1	01-06-03-01-00	啟程津貼	Abonos diversos - previdência social	58,500.00		
	1-02-1	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo de embarque	80,000.00		
	1-02-1	01-06-03-03-01	其他公幹負擔	Ajudas de custo diárias	310,000.00		
	1-02-1	02-01-04-00-02	書刊及技術文件	Outros encargos com a deslocação em missão oficial de serviço	25,000.00		
	1-02-1	02-01-06-00-00	榮譽及招待物品（新帳目）	Livros e documentação técnica	20,000.00		
	1-02-1	02-01-07-00-01	傢具	Material honorífico e de representação (nova rubrica)	1,000.00		
	1-02-1	02-01-07-00-02	資訊設備	Mobílias	2,500.00		
	1-02-1	02-01-07-00-03	文儀器材	Equipamentos informáticos	2,500.00		
	1-02-1	02-01-07-00-99	其他	Máquinas de escritório	2,500.00		
	1-02-1	02-01-08-00-00	其他耐用物品	Outros	2,500.00		
	1-02-1	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Outros bens duradouros	10,000.00		
	1-02-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Combustíveis e lubrificantes	22,000.00		
	1-02-1	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Consumos de secretaria	241,000.00		
	1-02-1	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Material de limpeza e desinfecção	34,000.00		
	1-02-1	02-02-07-00-09	禮品	Materiais de propaganda e ofertas	11,000.00		
				Prendas	10,000.00		
				轉下頁 <i>A transportar</i>	44,792,400.00	52,086,400.00	

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
			承上頁 <i>Transporte</i>	44,792,400.00	52,086,400.00	
	1-02-1	其他	Outros	50,000.00		
	1-02-1	各類資產	Diversos	800,000.00		
	1-02-1	電費	Energia eléctrica	330,000.00		
	1-02-1	衛生及清潔	Higiene e limpeza	315,000.00		
	1-02-1	管理費及保安	Condomínio e segurança	637,000.00		
	1-02-1	不動產	Bens imóveis	50,000.00		
	1-02-1	公幹交通費	Passagens para missão oficial	13,000.00		
	1-02-1	通訊	Comunicações	168,000.00		
	1-02-1	其他	Outros	15,000.00		
	1-02-1	招待費	Representação	221,000.00		
	1-02-1	廣告費用	Encargos com anúncios	214,000.00		
	1-02-1	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM	971,000.00		
	1-02-1	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	1,068,000.00		
	3-03-0	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	100,000.00		
	1-02-1	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas	908,000.00		
	1-02-1	其他	Outros	500,000.00		
	1-02-1	研討會及會議	Seminários e congressos	420,000.00		
	1-02-1	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	80,000.00		
	1-02-1	銀行手續費	Despesas bancárias de expediente	7,000.00		
	1-02-1	其他	Outros	45,000.00		
	1-02-1	家庭及個人	Famílias e indivíduos	100,000.00		
	1-02-1	人員	Pessoal	12,000.00		
	1-02-1	車輛	Viaturas	10,000.00		
	5-02-0	社會保障基金(僱主實體之負擔)	F.S.S. (enc. entidade patronal)	25,000.00		
轉下頁 <i>A transportar</i>				51,851,400.00	52,086,400.00	

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
	1-02-1	05-04-00-00-91	兌換差額（新帳目） 版權 資訊設備	承上頁 <i>Transporte</i> Diferenças cambiais (nova rubrica) Direito de autor Equipamentos informáticos	51,851,400.00	52,086,400.00	
	1-02-1	07-10-00-00-07			10,000.00		
	1-02-1	07-10-00-00-09			87,500.00 137,500.00		
總額 Total					52,086,400.00	52,086,400.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
01-08	1-01-1	01-01-01-01-00	一般事務 - 保安司司長辦公室 薪俸或服務費 年資獎金 其他 假期津貼 房屋津貼 家庭津貼 共用開支	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA Vencimentos ou honorários Prémio de antiguidade Outras Subsídio de férias Subsídio de residência Subsídio de família DESPESAS COMUNS	1,595,052.00		"18/01/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 18/01/2016"
	1-01-1	01-01-01-02-00			53,460.00		
	1-01-1	01-01-07-00-99			74,358.00		
	1-01-1	01-01-10-00-00			274,752.00		
	1-01-1	01-02-06-00-00			58,320.00		
	1-01-1	01-05-01-00-00			43,740.00		
	9-03-0	05-04-00-00-90					
12-00			備用撥款	Dotação provisional			
總額 Total					2,099,682.00	2,099,682.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
01-24			一般事務 - 人力資源辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS			"25/01/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 25/01/2016"
	8-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário		80,000.00	
	8-01-0	01-06-03-01-00	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque	10,000.00		
	8-01-0	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	65,000.00		
	8-01-0	01-06-03-03-01	其他公幹負擔	Outros encargos com a deslocação em missão oficial de serviço	5,000.00		
總額 Total					80,000.00	80,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00			財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"12/01/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 12/01/2016"
	1-01-2	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	991,440.00		
	1-01-2	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		991,440.00	
總額 Total					991,440.00	991,440.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
27-01		海事及水務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA			"27/01/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 27/01/2016"
	1-01-3	衛生及清潔	Higiene e limpeza		2,470,000.00	
	1-01-3	港口	Portos	890,000.00		
	1-01-3	運輸物料	Material de transporte	1,580,000.00		
27-04		海事及水務局—政府船塢	DSAMA - OFICINAS NAVAIS			
	8-03-2	各類資產	Diversos		1,500,000.00	
	8-03-2	其他	Outros	1,500,000.00		
總額 Total				3,970,000.00	3,970,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
28-01			澳門保安部隊事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"29/1/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 29/1/2016"
	2-01-0	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	67,598,000.00		
	2-01-0	01-01-05-01-00	工資	Salários	67,598,000.00	67,598,000.00	
	2-01-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte		280,000.00	
	2-01-0	07-11-00-00-00	動物	Animais	280,000.00		
總額 Total					67,878,000.00	67,878,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
29-01			勞工事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"19/1/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 19/1/2016"
	7-07-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	583,200.00	592,920.00	
	7-07-0	01-01-03-01-00	報酬（新帳目）	Remunerações (nova rubrica)	9,720.00		
	7-07-0	01-01-03-02-00	年資獎金（新帳目）	Prémio de antiguidade (nova rubrica)			
總額 Total					592,920.00	592,920.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
32-00			司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA Vencimentos ou honorários Duplicação de vencimentos	300,000.00	300,000.00	"19/01/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 19/01/2016"
	1-02-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費				
	1-02-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸				
總額 Total					300,000.00	300,000.00	

二零一六年二月二十五日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局**聲 明**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局行政任用合同第一職階特級普查暨調查員陳玉霞，自二零一六年二月二十四日起，即在房屋局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零一六年二月十八日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局**聲 明**

茲聲明張瑋因獲定期委任為本局課程發展處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階首席高級技術員之職務，自二零一六年二月三日起終止。

二零一六年二月二十四日於勞工事務局

局長 黃志雄

博彩監察協調局**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十一月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長梁文潤碩士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年一月七日起獲續期一年。

摘錄自前局長於二零一五年十一月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改楊海恩行政任用合同的第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點470，自二零一五年十月三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Chan Iok Ha, agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, cessa as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Fevereiro de 2016, data em que inicia as funções no Instituto de Habitação.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 18 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Cheung Wai cessou as funções como técnico superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 3 de Fevereiro de 2016, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Desenvolvimento Curricular destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 24 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Novembro de 2015:

Mestre Leong Man Ion — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 7 de Janeiro de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do ex-director, de 18 de Novembro de 2015:

Ieong Hoi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 do Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 3 de Outubro de 2015.

根據第14/2009號法律第十三條一款二) 項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定, 以附註形式修改簡沛威行政任用合同的第三條款, 轉為第二職階一等技術員, 薪俸點420, 自二零一五年十一月十五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條二款四) 項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定, 以附註形式修改鄭富興行政任用合同的第三條款, 轉為第七職階勤雜人員, 薪俸點180, 自二零一五年十月三十一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十一月三十日作出的批示:

古惠歡——原屬檢察長辦公室不具期限的行政任用合同第一職階首席技術員, 根據第12/2015號法律第九條的規定, 以相同職級及職階調職至本局工作, 自二零一五年十二月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十二月十六日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十四條一款二) 項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定, 以附註形式修改胡婉琪在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款, 晉升為第一職階首席特級督察, 薪俸點480, 自二零一五年十二月三十日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年一月三日作出的批示:

古立文——原屬勞工事務局長期行政任用合同第一職階一高等級技術員, 根據第12/2015號法律第九條的規定, 以相同職級及職階調職至本局工作, 自二零一六年一月十一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年一月二十五日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十四條一款一) 項、第23/2011號行政法規第二十九條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項的規定, 在二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中獨一合格應考人第三職階首席特級督察 Aureano Régis de Carvalho, 獲確定委任為本局人員編制監察人員組別的第一職階顧問督察, 以填補經第41/2010號行政命令修改的第34/2003號行政法規所設立的職位。

摘錄自簽署人於二零一六年一月二十八日作出的批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定, 高立基、何嘉俊、張錦泉及馮慧儀在本局擔任第一職階首

Kan Pui Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 do Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 15 de Novembro de 2015.

Chau Fu Hing — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 do Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 31 de Outubro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2015:

Ku Wai Fun, técnica principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo do Gabinete do Procurador — transferida para esta Direcção na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2015:

Woo Yuen Ki Agnes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a inspector especialista principal, 1.º escalão, índice 480, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 do Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 30 de Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Janeiro de 2016:

Miguel Luís Castilho, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — transferida para esta Direcção na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 11 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Janeiro de 2016:

Aureano Régis de Carvalho, inspector especialista principal, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2015, II Série, de 30 de Dezembro — nomeado, definitivamente, inspector assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de inspecção do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, alterado pela Ordem Executiva n.º 41/2010.

Por despachos do signatário, de 28 de Janeiro de 2016:

Enrique Kou Chan, Ho Ka Chun, Cheung Kam Chuen e Fung Vai I — renovados os contratos administrativos de provimento, por mais um ano, como assistentes técnicos administra-

席行政技術助理員職務的行政任用合同續期一年，自二零一六年二月五日起生效。

二零一六年二月二十五日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

tivos principais, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 do Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 5 de Fevereiro de 2016.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 25 de Fevereiro de 2016. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

澳門貿易投資促進局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年二月十六日作出的批示：

根據七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)項的規定，本局行政管理委員會執行委員吳愛華因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其委任由二零一六年三月十六日起獲續期一年。

二零一六年二月十八日於澳門貿易投資促進局

主席 張祖榮

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Fevereiro de 2016:

Gloria Batalha Ung — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea f), do Estatuto deste Instituto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção do Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, a partir de 16 de Março de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 18 de Fevereiro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Cheong Chou Weng*.

金 融 情 報 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年七月二十二日所作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款和第二十四條第六款，以行政任用合同方式聘用譚美娥在本辦擔任第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，為期六個月，自二零一六年二月十五日起生效。

二零一六年二月二十四日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Julho de 2015:

Tam Guerreiro Mei Ngo — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste Gabinete, nos termos do artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2016.

Gabinete de Informação Financeira, aos 24 de Fevereiro de 2016. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年二月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局第三職階首席特級行政技術助理員Cecília Madalena Gabriel，自二零一六年二月二十二日起在本辦公室擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

二零一六年二月二十五日於中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

主任 莫麗絲

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2016:

Cecília Madalena Gabriel, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Fevereiro de 2016.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 25 de Fevereiro de 2016. — A Coordenadora, *Cristina Morais*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年二月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，與本局下列工作人員簽訂為期兩年的行政任用合同：

陳錦圓續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一六年三月二日起生效；

吳嘉儀續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一六年三月十五日起生效。

自二零一六年三月一日起：

羅景扶續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160；

梁潤娣續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自保安司司長於二零一六年二月五日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款第(二)項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一六年一月十八日起：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 4 de Fevereiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente:

Chan Kam Un, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 2 de Março de 2016;

Ng Ka I, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 15 de Março de 2016.

A partir de 1 de Março de 2016:

Lo Keng Fu, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160;

Leong Ion Tai, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Fevereiro de 2016:

Os CAP de longa duração dos trabalhadores, abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 18 de Janeiro de 2016:

姓名	職級	職階
林華廣	勤雜人員	5
黃寶財	勤雜人員	3
羅煥轉	勤雜人員	2

自二零一六年一月十九日起：

姓名	職級	職階
曾建文	一等高級技術員	1

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第二款、第三款第(一)項及第四款之規定，本局下列工作人員之合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一六年一月二日起：

姓名	職級	職階
李美貴	二等行政技術助理員	2
楊炳源	技術工人	2
梁健鑾	技術工人	2
吳尾	技術工人	2
阮表揚	技術工人	2
羅宇新	技術工人	2
梁銘富	技術工人	2
廖奮志	技術工人	2

自二零一六年一月十五日起：

姓名	職級	職階
盧偉建	技術工人	2
馮炳棠	技術工人	2

自二零一六年一月十八日起：

姓名	職級	職階
麥潤芬	勤雜人員	2

摘錄自簽署人於二零一六年二月五日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自二零一六年三月一日起，與余艷容簽訂為期一年之行政任用合同，續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240。

摘錄自保安司司長於二零一六年二月十九日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一六年三月三十一日起終止徵用海關一等關員梁紹豪，並自同日返回海關；另自二零一六年四月一日起再次徵用上列人員為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

Nome	Categoria	Escalão
Lam Wa Kuong	Auxiliar	5
Wong Pou Choi	Auxiliar	3
Lo Wun Chun	Auxiliar	2

A partir de 19 de Janeiro de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Tsang Kin Man	Técnico superior de 1. ^a classe	1

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 2 de Janeiro de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Lei Mei Kuai	Assistente técnico administrativo de 2. ^a classe	2
Ieong Peng Un	Operário qualificado	2
Leong Kin Lao	Operário qualificado	2
Ng Mei	Operário qualificado	2
Un Pio Ieong	Operário qualificado	2
Lo U San	Operário qualificado	2
Leong Meng Fu	Operário qualificado	2
Lio Fan Chi	Operário qualificado	2

A partir de 15 de Janeiro de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Lou Wai Kin	Operário qualificado	2
Fong Peng Tong	Operário qualificado	2

A partir de 18 de Janeiro de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Mak Ion Fan	Auxiliar	2

Por despacho do signatário, de 5 de Fevereiro de 2016:

U Im Iong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Fevereiro de 2016:

Leong Sio Hou, verificador de primeira alfandegário — dada por finda a sua requisição, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos a 31 de Março de 2016, regressando no mesmo dia aos Serviços de Alfândega e indo iniciar em 1 de Abril de 2016, a nova requisição nas Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano.

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關首席關員鄧桂妹自二零一六年四月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零一六年二月二十四日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款，以及第26/99/M號法令第十條之規定，本局實習刑事偵查員陳錦新之行政任用合同修改為長期行政任用合同，期限由二零一五年十一月一日起至其就職為本局二等刑事偵查員之日為止。

摘錄自保安司司長於二零一六年二月一日作出的批示：

杜淑森，司法警察局確定委任之第三職階顧問高級技術員。在刊登於二零一六年一月二十七日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席顧問高級技術員。

楊春麗，司法警察局確定委任之第三職階顧問高級技術員。在刊登於二零一六年一月二十七日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席顧問高級技術員。

李小娟，司法警察局確定委任之第三職階顧問高級技術員。在刊登於二零一六年一月二十七日第四期第二組《澳門特別行政

Tang Kuai Mui, verificadora principal alfandegária — renovada a sua requisição, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Dezembro de 2015:

Chan Kam San, investigador criminal estagiário, desta Polícia — alterado o respectivo contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, a partir de 1 de Novembro de 2015 até à data da tomada de posse do investigador criminal de 2.ª classe da mesma Polícia, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o disposto no artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Fevereiro de 2016:

Tou Sok Sam, técnica superior assessora, 3.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2016, II Série, de 27 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Leong Chon Lai, técnica superior assessora, 3.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2016, II Série, de 27 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lee Sio Kun, técnica superior assessora, 3.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de

區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席顧問高級技術員。

摘錄自保安司司長於二零一六年二月四日作出的批示：

李駿，司法警察局行政任用合同第二職階首席技術輔導員。在刊登於二零一六年一月二十七日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，第12/2015號法律第四條，並聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，現以附註形式修改其行政任用合同第三條款，任用為第一職階特級技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之400點。

陳錫明，司法警察局行政任用合同第二職階一等行政技術助理員。在刊登於二零一六年一月二十七日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，第12/2015號法律第四條，並聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，現以附註形式修改其行政任用合同第三條款，任用為第一職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之265點。

摘錄自保安司司長於二零一六年二月五日作出的批示：

何少瓊、梁蓮芬及Delfina Sílvia de Jesus Bosco，司法警察局確定委任之第三職階特級技術輔導員。在刊登於二零一六年一月二十七日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第三名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階首席特級技術輔導員。

classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2016, II Série, de 27 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Fevereiro de 2016:

Lei Chon, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, único classificado no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2016, II Série, de 27 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, 19.º e 21.º todos do ETAPM, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006.

Chan Sek Meng, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, único classificado no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2016, II Série, de 27 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º e 21.º todos do ETAPM, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Fevereiro de 2016:

Ho Sio Keng, Leong Lin Fan e Delfina Sílvia de Jesus Bosco, adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificadas do 1.º ao 3.º lugares, no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2016, II Série, de 27 de Janeiro — nomeadas, definitivamente, adjuntas-técnicas especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

二零一六年二月二十五日於司法警察局

局長 周偉光

Polícia Judiciária, aos 25 de Fevereiro de 2016. — O Director, Chau Wai Kuong.

消 防 局**批 示 摘 錄**

按照二零一六年二月十二日第27/2016號保安司司長批示：

消防局服務處處長林曉帆副消防總長（編號470921）——根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一六年三月一日起生效。

二零一六年二月二十三日於消防局

代局長 梁毓森副消防總監

澳 門 保 安 部 隊 高 等 學 校**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一六年二月一日作出之批示：

林壘立消防總長——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本校教務廳廳長，為期一年，由二零一六年五月二日起生效。

張秀蘭警務總長——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本校總務廳廳長，為期一年，由二零一六年五月二日起生效。

蒙遠明副消防總長——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本校學生隊伍隊長，為期兩年，由二零一六年五月二日起生效。

二零一六年二月二十三日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

衛 生 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十八日之批示：

朱德慧，本局確定委任之第二職階高級護士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條

CORPO DE BOMBEIROS**Extracto de despacho**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 27/2016, de 12 de Fevereiro de 2016:

Lam Io Fan, chefe-ajudante n.º 470 921, chefe da Divisão de Serviços do Corpo de Bombeiros — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2016.

Corpo de Bombeiros, aos 23 de Fevereiro de 2016. — O Comandante, substituto, *Leong Lok Sam*, chefe-mor adjunto.

**ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA
DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Fevereiro de 2016:

Lam Loi Lap, chefe principal — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director de Ensino desta Escola, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Maio de 2016.

Cheong Sao Lan, intendente — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento dos Serviços Gerais desta Escola, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Maio de 2016.

Mong Un Meng, chefe-ajudante — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como comandante do Corpo de Alunos desta Escola, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Maio de 2016.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Fevereiro de 2016. — O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor.

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Dezembro de 2015:

Chu Tak Vai, enfermeiro-graduado, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem venci-

第一款之規定，獲批給長期無薪假，為期十五個月，自二零一六年一月一日起生效。

按照副局長於二零一六年二月五日之批示：

核准准照編號為第244號以及營業地點為澳門南灣大馬路598號萬勝大廈II地下E座（A區）的“愛勤藥房（萬勝I店）”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

（是項刊登費用為 \$392.00）

按照二零一六年二月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

葉騰輝——應其要求，中止第E-2314號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

林小婷——恢復第M-1856號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$264.00）

按照代副局長於二零一六年二月十九日之批示：

應准照持有人蔡良民先生的申請，取消編號為第100號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“明地”的准照，該商號的登記營業地點為澳門華大新村第一街24號地下G座。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照二零一六年二月十九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消吳佩瑩第E-2297號及李嘉明第E-2301號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

趙梓聰——應其要求，中止第T-0410號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$294.00）

按照二零一六年二月二十二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消梁素琴第E-2002號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

mento de longa duração, pelo período de quinze meses, nos termos dos artigos 137.º e 140.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 5 de Fevereiro de 2016:

Autorizado à Farmácia «Diligencia (Man Seng I)», alvará n.º 244, com local de funcionamento na Avenida da Praia Grande n.º 598, Edifício Man Seng II (Edifício Milionário), r/c «E», (Zona A), Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com exceção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contados a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Fevereiro de 2016:

Ip Tang Fai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2314.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lam Sio Teng — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1856.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 19 de Fevereiro de 2016:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Choi Leong Man, é cancelado o alvará n.º 100 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Meng Tei», com local de funcionamento registado na Rua Um Bairro Va Tai, n.º 24, r/c, G, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 19 de Fevereiro de 2016:

Ng Pui Ieng e Lei Ka Meng — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2297 e E-2301.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chio Chi Chong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0410.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 22 de Fevereiro de 2016:

Leong Sou Kam — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2002.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

取消陳美珍第M-1753號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一六年二月二十三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消詹萍萍第W-0493號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

黃嘉欣——應其要求，中止第E-1840號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

二零一六年二月二十四日於衛生局

局長 李展潤

Linda Chan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1753.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 23 de Fevereiro de 2016:

Zhan PingPing — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0493.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wong Ka Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1840.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 24 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長二零一五年十一月二十七日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及表二十，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

李小鵬及王敏，第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

曾曉茵，第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

區嘉麗、張心儀、張碧月、蔡曉真、黎燕冰、林慧芝、劉祝君及嚴娜，第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

Ana Rita Loureiro da Mota Pereira、李詩萍、陳安琪、陳煥珊、張慶良、鄭嘉瑜、鍾偉強、馮紫華、劉少珊、劉家駒、李耀明、李婉瑩、李天榮、李慧敏、梁雪恩、聞芷阡、柯敏茵、尉東君及胡潔，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

鄭錫杰、張潔儀、張貴新、何佩瑛、李金薇、練杏敏、盧志偉、羅穎怡、陸榮輝、盧碧燕、勞秀蘭、白琮紅、冼尚禮、蕭美歡、

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e contrato de assalariamento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos mapas 2 e 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Li Siu Pang Titus e Wang Min, como técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660;

Tsang Hio Ian, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650;

Ao Ka Lai, Cheong da Silva Sam I, Cheong Pek Ut, Choi Io Chan, Lai In Peng, Lam Vai Chi, Lao Chok Kuan e Yan Na, como técnicas superiores assessoras, 2.º escalão, índice 625;

Ana Rita Loureiro da Mota Pereira, Anabela Lei, Chan On Kei, Chan Wun San, Cheong Heng Leong, Chiang Ka U, Chong Wai Keong, Fong Chi Wa, Lao Sio San, Lau Ka Koi, Lei Io Meng, Lei Iun Ieng, Lei Tin Weng, Lei Wai Man, Leong Sut Ian, Man Chi Chin, O Man Ian, Wai Tong Kuan e Wu Kit, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Cheang Sek Kit, Cheong Kit I, Cheong Kuai San, Ho Pui Ieng, Lei Kam Mei, Lin Hang Man, Lo Chi Vai, Lo Weng I,

鄧偉強、杜家豪、余漢生、王志鴻、黃健華及袁詠華，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

譚振興，第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

黃禧驥及嚴麗嫻，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

周琳、鍾楚雲及麥麗琼，第二職階特級技術員，薪俸點為525；

楊淑賢，第一職階特級技術員，薪俸點為505；

關詠恩，第二職階首席技術員，薪俸點為470；

Ana Margarida Lopes de Albuquerque、陳秀定、陳天美、陳耀恩、鄭燕華、趙綺雯、何麗妍、賈詩燕、甘少琴、林明慧、林思敏、李正華、李國妍、梁女如、雷美甜、莫嘉敏、吳佩芝、布巧藍、黃暉、黃俊鴻、黃嘉麗及黃挺樺，第一職階首席技術員，薪俸點為450；

蔡敏芝、曹玉蘭、梁美茵、譚啟志及尉鳳君，第二職階一等技術員，薪俸點為420；

周啟婷及鍾英祥，第一職階一等技術員，薪俸點為400；

高有財，第二職階二等技術員，薪俸點為370；

周淑婷、徐婉瑩、庄瑜玲、馮家豪、任思維、盧淑敏及彭雁群，第一職階二等技術員，薪俸點為350；

馮官明、許仲宜、鄭穎詩及伍曉琦，第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

區翠雲、陳泳怡、馮萬成、許佩佩、劉有萍、廖偉傑、勞佩儀、盧容嬌、盧偉成、吳慧靈、黃志源、黃振傑及胡慧嫻，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

梁翠姿及羅彩仙，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

鄭鳳儀、馮慧君、高麗嫦及吳笑好，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265；

梁緯亨，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230；

Viriato Maria da Conceição，第七職階重型車輛司機，薪俸點為260；

譚容成及原錦基，第八職階技術工人，薪俸點為260；

崔鳳玲、歐美鳳、李潤開、李錦琪、李明珠、李雁冰、梁仕

Lok Weng Fai, Lou Pek In, Lou Sao Lan, Pak Keng Hong, Sin Seong Lai, Sio Mei Fun, Tang Wai Keong, To Ka Hou, U Hon Sang, Wong Chi Hong, Wong Kin Wa e Yuen Weng Wa, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Tam Chan Heng, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Wong Hei Kei e Yim Lai Han, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Chao Lam, Chong Cho Wan e Mak Lai Keng, como técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525;

Jeong Sok In, como técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Kuan Veng Ian, como técnica principal, 2.º escalão, índice 470;

Ana Margarida Lopes de Albuquerque, Chan Sao Teng, Chan Tin Mei, Chan Yiu Yan, Cheang In Wa, Chio I Man, Ho Lai In, Ka Si In, Kam Sio Kam, Lam Meng Wai, Lam Sze Man, Lei Cheng Wa, Lei Kuok In, Leong Noi U, Loi Mei Tim, Mok Ka Man, Ng Pui Chi, Odete Maria Botelho, Vong Fai, Wong Chon Hong, Wong Ka Lai e Wong Teng Wa, como técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Choi Man Chi, Chou Iok Lan, Leong Mei Yun, Tam Kai Chi e Wai Fong Kuan, como técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Chao Kai Teng e Chong Ieng Cheong, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Kou Iao Choi, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Chao Sok Teng, Choi Un Ieng, Chong U Leng, Fong Ka Hou, Iam Sze Wai, Lou Sok Man e Pang Ngan Kuan, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Fong Kun Meng, Hoi Chung I, Kuong Weng Si e Ng Io Kei, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415;

Ao Choi Wan, Chan Weng I, Fong Man Seng, Hoi Pui Pui, Lao Iao Peng, Liu Wai Kit, Lo Pui Yi, Lou Iong Kio, Lou Wai Seng, Ng Wai Leng, Vong Chi Iun, Wong Chun Kit e Wu Wai Han, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Leong Choi Chi e Lo Choi Sin, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Cheang Fong I, Fong Wai Kuan, Kou Lai Seong e Ng Sio Hou, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265;

Leong Vai Teng, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230;

Viriato Maria da Conceição, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260;

Tam Iong Seng e Un Kam Kei, como operários qualificados, 8.º escalão, índice 260;

Choi Fong Len, Isabel Berta Au, Lei Fan Iong Hoi, Lei Kam Kei, Lei Meng Chu, Lei Ngan Peng, Leong Si Jeong, Loi Io

揚、雷耀棠、麥妙冰、蕭佩賢、鄧志宏、鄧美娟、于榮基、王效麗、黃桂德及楊敏儀，第七職階技術工人，薪俸點為240；

馮艷紅、馮燕卿、鄭秀琮、黎麗華、黎碧芝及羅艷芳，第六職階技術工人，薪俸點為220；

潘瑞琮，第五職階技術工人，薪俸點為200；

周偉業，第三職階技術工人，薪俸點為170；

鄒淑芬，第一職階技術工人，薪俸點為150；

Sebastião Cheang，第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

歐玉蘭、陳春蓮、陳鏗、陳由安、陳艷芳、陳倩儀、陳少霞、陳順好、陳惠芳、曾寶慶、周燕媚、周文貴、周秀英、謝觀愛、鄭聯妹、鄭妹、張麗娟、張瑞棠、鄭秀儀、鄭慧瑩、趙美萍、崔美玲、徐月好、馮寶蘭、馮淑英、傅麗嫦、洪燕桃、甄秀珍、楊何月愛、楊玉媚、楊瑞儀、楊黃秀萍、葉翠霞、郭鳳月、古漢強、關瑤仙、郭麗娟、林海倫、林燕韶、林玉梅、林潔蘭、林兆群、林悅滿、劉玉娥、劉麗堅、劉愛明、劉小萍、劉錦波、馬蓮達、李金好、李翠玲、李燕萍、李奇華、李建顏、李麗嬌、李蘭芬、李蘭菲、李秀明、李蕭秀珍、李笑英、李惠玲、梁杏娟、梁樣寬、梁麗珍、梁玉蘭、梁錫雄、李亞香、羅清、羅生、陸志明、盧廣達、馬鳳萍、麥妙玲、譚雪儀、莫艷嫦、吳慧瑛、鄭羅莎、岑燕薇、宋潔秀、戴美玲、戴美銀、譚啟瑞、譚維金、董滿元、余瑞貞、原自堅、黃珠好、黃寶玉、黃寶環、黃兆娟、黃艷玲、黃秀媚、黃少芳、黃煥珍及胡鳳珠，第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

崔冠玲、朱彩蘭、馮瑞年、何燕霞、何群英、楊秀華、袁秋芯、李群珍、毛鳳金、岑少薇及黃玉燕，第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

根據第12/2010號法律附件表一、表四及表六，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列編制外合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

梁碧梅，第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455；

劉永歡，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440；

陳嘉健，第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為455；

李佩芬，第七職階教學助理員，薪俸點為380；

Tong, Mak Miu Peng, Sio Pui In, Tang Chi Wang, Tang Mei Kun Vicente, U Weng Kei, Wong Hao Lai, Wong Kuai Tak e Yeong Man Yi, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240;

Fong Im Hong, Fong In Heng, Kuong Sau Keng, Lai Lai Wa, Lai Pek Chi e Lo Im Fong, como operárias qualificadas, 6.º escalão, índice 220;

Pun Soi Keng, como operária qualificada, 5.º escalão, índice 200;

Chau Wai Ip, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170;

Chao Soc Fan, como operária qualificada, 1.º escalão, índice 150;

Sebastião Cheang, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200;

Au Yuk Lan, Chan Chon Lin, Chan Hang, Chan Iao On, Chan Im Fong, Chan Sin I, Chan Sio Ha, Chan Son Hou, Chan Wai Fong, Chang Pou Heng, Chao In Mei, Chao Man Kuai, Chao Sao Ieng, Che Kun Oi, Cheang Lun Mui, Cheang Mui, Cheong Lai Kun, Cheong Soi Tong, Chiang Sao I, Chiang Wai Ieng, Chio Mei Peng, Choi Mei Leng, Choi Ut Hou, Fong Pou Lan, Fong Sok Ieng, Fu Lai Seong, Hong In Tou, Ian Sao Chan, Ieong Ho Ut Oi Sylvia, Ieong Iok Mei, Ieong Soi I, Ieong Wong Sao Peng, Ip Choi Ha, Kok Fong Iut, Ku Hon Keong, Kuan Io Sin, Kuok Lai Kun, Lam Hoi Lon, Lam In Sio, Lam Iok Mui, Lam Kit Lan, Lam Sio Kuan, Lam Ut Mun, Lao Iok Ngo, Lao Lai Kin, Lao Oi Meng, Lao Sio Peng, Lau Kam Po, Laurinda Madeira, Lee Kam Hou, Lei Choi Leng, Lei In Peng, Lei Kei Va, Lei Kin Ngan, Lei Lai Kio, Lei Lan Fan, Lei Lan Fei Borges, Lei Sao Meng, Lei Sio Sao Chan, Lei Siu Ieng, Lei Wai Leng, Leong Hang Kun, Leong Ieong Fun, Leong Lai Chan, Leung Iok Lan, Leung Sek Hung, Li Ah Heung, Lo Cheng, Lo Sang, Lok Chi Meng, Lou Kuong Tat, Ma Fong Peng, Mak Miu Leng Izidro, Maria de Fátima Esperança, Mok Im Seong, Ng Wai Ieng, Rosa Isabel Cheang, Shum In May, Song Kit Sao, Tai Mei Leng, Tai Mei Ngan, Tam Kai Soi, Tam Wai Kam, Tong Mun Un, U Soi Cheng, Un Chi Kin, Vong Chi Hou, Vong Pou Iok, Vong Pou Wan, Vong Sio Kun, Wong Im Leng, Wong Sau Mei, Wong Sio Fong, Wong Wun Chan e Wu Fong Chu, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180;

Choi Kun Leng, Chu Choi Lam, Fong Soi Ning, Ho In Ha Suzana, Ho Kuan Ieng, Ieong Sao Wa, Iun Chao Sam, Lei Kuan Chan, Mou Fong Kam, Sam Sio Mei e Vong Iok In, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160.

O seguinte pessoal de contrato além do quadro, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos mapas I, IV e VI anexos à Lei n.º 12/2010 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Leong Pek Mui, como docente do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455;

Lao Weng Fun, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440;

Chan Ka Kin, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455;

Maria Goretti Lei Xavier, como auxiliar de ensino, 7.º escalão, índice 380;

陳翠華、周綺心、崔錦玲、鍾麗群、李青媚、李美玲、李美美、梁燕霞、吳嘉麗、黃玉珍及胡再興，第六職階教學助理員，薪俸點為360；

周慧明、徐世冰、關詠思、林偉彤、盧惠賢、黃巧兒、黃鳳嬋、黃少玲及黃淑賢，第五職階教學助理員，薪俸點為340；

何北榮，第四職階教學助理員，薪俸點為320；

陳東就，第三職階教學助理員，薪俸點為300；

陳麗翩及朱惠婷，第二職階教學助理員，薪俸點為280。

根據第14/2009號法律附件一表二、表二十及表二十一，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（一）項的規定，本局下列編制外合同及散位合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

Ana Paula Paiva Dias、陳稀琳及余碧君，第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

庾致遠及劉寶蓮，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

Cláudia Maria Lopes Reto Furriel Mateus、何凱盈、楊艷艷、José Carlos Mendes Furriel Mateus、勞向彥、Maria Elisabela Larrea Y Eusébio及黃曉玲，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

Nuno Miguel Costa Alves Martins，第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

陳建華、陳國香、陳寶娟、曾美群、鄭家暖、張劍虹、張瑞荇、洪玉璽、楊惠萍、劉芷瑩、Leonardo Luís Castilho、梁偉明、龍蘭思、張子軒、吳秀珊、王浴楠、黃健樑、黃健安及王珊珊，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

林麗明，第一職階首席技術員，薪俸點為450；

歐陽慶新、布紹祥、程美珍、關志恆、梁永滿及吳雲峰，第二職階一等技術員，薪俸點為420；

區碧雲、鄭雪珍、張美玲、方玉嬋、李玉瑩、李錦絲、梁栢堅、雷子嵐、盧杏莊、吳美琪、譚兆華、譚惠嬌、黃雍蘊、黃嘉慧及黃明鋒，第一職階一等技術員，薪俸點為400；

鍾健文、劉美英及吳淑儀，第一職階二等技術員，薪俸點為350；

梁艷芬及黃健創，第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

Chan Choi Wa, Chao I Sam, Choi Kam Leng, Chong Lai Kuan, Lei Cheng Mei, Lei Mei Leng, Lei Mei Mei, Leong In Ha, Ng Ka Lai, Vong Iok Chan e Wu Choi Heng, como auxiliares de ensino, 6.º escalão, índice 360;

Chao Wai Meng, Choi Sai Peng, Kuan Weng Si, Lam Wai Tung, Lou Wai In, Vong Hao I, Wong Fong Sim, Wong Sio Leng e Wong Sok In, como auxiliares de ensino, 5.º escalão, índice 340;

Ho Pak Weng, como auxiliar de ensino, 4.º escalão, índice 320;

Chan Tung Chao, como auxiliar de ensino, 3.º escalão, índice 300;

Chan Lai Pin e Chu Wai Teng, como auxiliares de ensino, 2.º escalão, índice 280.

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e contrato de assalariamento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos mapas 2, 20 e 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Ana Paula Paiva Dias, Chan Hei Lam e Iu Pek Kuan Fátima, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625;

Iu Chi Un e Lau Bo Lin, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Cláudia Maria Lopes Reto Furriel Mateus, Ho Hoi Ieng, Ieong Im Im, José Carlos Mendes Furriel Mateus, Lou Heong In, Maria Elisabela Larrea Y Eusébio e Wong Hio Leng, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Nuno Miguel Costa Alves Martins, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Chan Kin Wa, Chan Kuok Heong, Chan Pou Kun, Chang Mei Kuan, Cheang Ka Nun, Cheong Kim Hong, Cheong Soi Hang, Hong Iok Sai, Ieong Wai Peng, Lao Chi Ieng Josefina, Leonardo Luís Castilho, Leong Wai Meng, Long Lan Si, Luís Gomes, Ng Sao San, Wong Iok Nam, Wong Kin Leung, Wong Kin On e Wong San San, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Lam Lai Meng, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Ao Ieong Heng San, Bo Siu Cheong, Cheng Mei Chan, Kuan Chi Hang, Leong Weng Mun e Ng Wan Fong, como técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Ao Pek Wan, Cheang Sut Chan, Cheong Mei Leng, Fong Iok Sim, Lei Iok Ieng, Lei Kam Si, Leong Pac Kin, Loi Chi Lam, Lou Hang Chong, Ng Mei Kei, Tam Sio Wa, Tam Wai Kio, Wong Iong Wan, Wong Ka Wai e Wong Meng Fong, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Chong Kin Man, Lao Mei Ieng e Ng Sok I, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Leong Im Fan e Wong Kin Chong, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415;

陳雪棉及馮永森，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

張玉萍、何咏詩、楊偉茵及杜文威，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

陳康利、尤良善、楊宇倫、葉雅芝、林麗莎、劉惠瑩、李旭陸及譚藹君，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

林淑儀，第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240；

陳小麗、鍾恩賜、何詩慧、何雪梅、李穎怡、馬少芳、岑綺鑾及王娜娜，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230；

謝煥強及李志良，第七職階重型車輛司機，薪俸點為260；

卓錦榮及劉國明，第六職階重型車輛司機，薪俸點為240；

謝志強，第五職階重型車輛司機，薪俸點為220；

陳永明，第四職階重型車輛司機，薪俸點為200；

關文雄，第三職階重型車輛司機，薪俸點為190；

Diamantino Nunes Lopes，第七職階輕型車輛司機，薪俸點為240；

楊德安，第六職階輕型車輛司機，薪俸點為220；

李生南及黃偉揚，第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170；

洪燕貞及羅銳平，第七職階技術工人，薪俸點為240；

梁群娣、梁永昌及岑桂清，第六職階技術工人，薪俸點為220；

鄭漢光及麥定邦，第三職階技術工人，薪俸點為170；

陳鳳貞，第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

陳朵麗、鄒採荷、謝惠芳、鄭麗華、何燕球、李健明、梁新、廖國嫻、石苟妹、石月興、孫愛嬌、譚容德、黃明霞、黃少英及黃綺媽，第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

馮瑞霞、石咪咪、古玉英、林玉枝、黃月華及胡肖然，第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

根據第12/2010號法律附件表一、表四及表六，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（一）項的規定，本局下列編制外合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

譚希名，第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455；

Chan Sut Min e Fong Weng Sam, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Cheong Iok Peng, Ho Weng Si, Ieong Wai Ian e To Man Wai, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Chan Hong Lei, Iao Leong Sin, Ieong U Lon, Ip Nga Chi, Lam Lai Sa, Lao Wai Ieng, Lei Iok Lok e Tam Oi Kuan, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Lam Sok I, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240;

Chan Sio Lai, Chong Ian Chi, Ho Si Wai, Ho Suet Mui, Lei Weng I, Ma Sio Fong, Sam I Lun e Wong Na Na, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230;

Che Wun Keong e Lei Chi Leong, como motoristas de pesados, 7.º escalão, índice 260;

Cheok Kam Veng e Lao Kuok Meng, como motoristas de pesados, 6.º escalão, índice 240;

Che Chi Keong, como motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220;

Chan Weng Meng, como motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200;

Kuan Man Hong, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190;

Diamantino Nunes Lopes, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240;

Iong Tac On, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220;

Lei Sang Nam e Wong Wai Ieong, como motoristas de ligeiros, 3.º escalão, índice 170;

Hong In Cheng e Lo Ioi Peng, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240;

Leong Kuan Tai, Leong Weng Cheong e Sam Kuai Cheng, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220;

Cheang Hon Kuong e Mak Teng Pong, como operários qualificados, 3.º escalão, índice 170;

Chan Fung Cheng, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200;

Chan To Lai, Chao Choi Ho, Che Wai Fong, Chiang Lai Wa, Ho In Kau, Lei Kin Meng, Leong San, Lio Kuok Han, Sek Kao Mui, Sek Ut Heng, Sun Oi Kio, Tam Iong Tak, Wong Meng Ha, Wong Sio Ieng e Wong Yee Yin, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180;

Fong Soi Ha, Georgina Maria Pedro, Ku Iok Ieng, Lam Iok Chi, Wong Ut Wa e Wu Chio In, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160.

O seguinte pessoal de contrato além do quadro, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos mapas I, IV e VI anexos à Lei n.º 12/2010 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Tam Hei Meng, como docente do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455;

吳鳳英及黃敏玲，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440；

陸麗燕，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440；

陳凱詩，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為440；

李奇偉及麥雪英，第五職階教學助理員，薪俸點為340；

馮凱威、馮秀娟及黃錦笑，第二職階教學助理員，薪俸點為280。

二零一六年二月二十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

Ng Fong Ieng e Wong Man Leng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440;

Lok Lai In, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440;

Chan Hoi Si, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440;

Lei Kei Wai e Mak Sut Ieng, como auxiliares de ensino, 5.º escalão, índice 340;

Fong Hoi Wai, Fong Sao Kun e Wong Kam Sio, como auxiliares de ensino, 2.º escalão, índice 280.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 23 de Fevereiro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列編制外合同及散位合同人員，其合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一五年十一月一日起：

姓名	職級	職階
王勁秋	首席顧問高級技術員	2
周小芙	首席顧問高級技術員	1
Michel José Eduardo Morais Pereira dos Reis	首席顧問高級技術員	1
周劍明	顧問高級技術員	3
彭羨欣	顧問高級技術員	3
羅暉	顧問高級技術員	3
陳子瀝	顧問高級技術員	2
鄭麗雅	顧問高級技術員	1
劉佩儀	顧問高級技術員	1
周游	顧問高級技術員	1
何懿德	首席高級技術員	1
陳聰	首席高級技術員	1
周紅萍	首席高級技術員	1

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento, deste Instituto — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Wong Keng Chao	Técnico superior assessor principal	2
Chao Sio Fu	Técnico superior assessor principal	1
Michel José Eduardo Morais Pereira dos Reis	Técnico superior assessor principal	1
Carlos Chusan Sanchez	Técnico superior assessor	3
Pang Sin Ian	Técnico superior assessor	3
Lo Fai	Técnico superior assessor	3
Chan Chi Lek	Técnico superior assessor	2
Cheang Lai Nga	Técnico superior assessor	1
Lau Pui I	Técnico superior assessor	1
Zhou You	Técnico superior assessor	1
Anna Ho	Técnico superior principal	1
Chan Chong	Técnico superior principal	1
Chao Hong Peng	Técnico superior principal	1

姓名	職級	職階
蔡健龍	首席高級技術員	1
何海成	首席高級技術員	1
林繼垣	首席高級技術員	1
梁惠敏	首席高級技術員	1
鮑少基	首席高級技術員	1
黃偉俠	首席高級技術員	1
何嘉榮	一等高級技術員	2
梁英華	一等高級技術員	2
李碧琪	一等高級技術員	1
劉素文	二等高級技術員	1
盧志堅	二等高級技術員	1
羅錫養	主任翻譯員	3
黃小蕾	首席翻譯員	1
劉暢	特級技術員	3
陳啟華	特級技術員	1
黃惠明	特級技術員	1
楊學斌	首席技術員	1
余慧敏	首席技術員	1
李漢傑	首席技術員	1
梁日輝	首席技術員	1
陸青	首席技術員	1
吳榮輝	首席技術員	1
鄧少儀	首席技術員	1
尹兆莊	首席技術員	1
胡雪琳	首席技術員	1
曾曉華	一等技術員	2
林思恩	一等技術員	2
梁祖賢	一等技術員	2
譚穎儀	一等技術員	2
何晶晶	二等技術員	2
陳志偉	二等技術員	1
陳杰康	二等技術員	1
陳淑儀	二等技術員	1

Nome	Categoria	Escalão
Choi Kin Long	Técnico superior principal	1
Ho Hoi Seng	Técnico superior principal	1
Lam Kai Wun	Técnico superior principal	1
Leong Wai Man	Técnico superior principal	1
Pao Sio Kei	Técnico superior principal	1
Wong Wai Hap	Técnico superior principal	1
Ho Ka Weng	Técnico superior de 1. ^a classe	2
Leong Ieng Va	Técnico superior de 1. ^a classe	2
Paula Lei	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Lao Sou Man	Técnico superior de 2. ^a classe	1
Lou Chi Kin	Técnico superior de 2. ^a classe	1
Lo Sek Ieong	Intérprete-tradutor chefe	3
Angela Mericia Vong	Intérprete-tradutor principal	1
Liu Chang	Técnico especialista	3
Chan Kai Wa	Técnico especialista	1
Vong Vai Meng	Técnico especialista	1
Ieong Hok Pan	Técnico principal	1
Iu Wai Man	Técnico principal	1
Lei Hon Kit	Técnico principal	1
Leong Iat Fai	Técnico principal	1
Lok Cheng	Técnico principal	1
Ng Weng Fai	Técnico principal	1
Tang Sio I	Técnico principal	1
Wan Sio Chong	Técnico principal	1
Wu Sut Lam	Técnico principal	1
Chang Iu Wa	Técnico de 1. ^a classe	2
Lam Si Ian	Técnico de 1. ^a classe	2
Leong Chou In	Técnico de 1. ^a classe	2
Tam Weng I	Técnico de 1. ^a classe	2
Ho Cheng Cheng	Técnico de 2. ^a classe	2
Chan Chi Wai	Técnico de 2. ^a classe	1
Chan Kit Hong	Técnico de 2. ^a classe	1
Chan Suk Yee	Técnico de 2. ^a classe	1

姓名	職級	職階
張彥君	二等技術員	1
容家倫	二等技術員	1
劉鳳儀	二等技術員	1
李婉婷	二等技術員	1
甄惠鴻	二等技術員	1
鄧志超	特級技術輔導員	2
黃秀梅	特級技術輔導員	2
鄭淑清	特級技術輔導員	1
黎彩屏	特級技術輔導員	1
陸偉強	特級技術輔導員	2
羅偉成	特級技術輔導員	1
蔡小旋	首席技術輔導員	1
林智綺	首席技術輔導員	1
吳鳳英	一等技術輔導員	2
司徒玉華	一等技術輔導員	2
吳詩婷	一等技術輔導員	1
杜麗怡	一等技術輔導員	1
陸麗媚	二等技術輔導員	1
Lei Iek Iong	首席特級行政技術助理員	2
何慶冬	首席特級行政技術助理員	1
Hermínia Ana Maria do Rosário	特級行政技術助理員	3
梁麗香	特級行政技術助理員	2
陳戚金意	特級行政技術助理員	1
張美香	首席行政技術助理員	1
章祥貴	特級繪圖員	1
馬國男	重型車輛司機	7
彭國全	重型車輛司機	7
湯錦濠	重型車輛司機	7

Nome	Categoria	Escalão
Cheong In Kuan	Técnico de 2. ^a classe	1
Iong Ka Lon	Técnico de 2. ^a classe	1
Lau Fong I	Técnico de 2. ^a classe	1
Lei Un Teng	Técnico de 2. ^a classe	1
Sérgio Miguel Chin	Técnico de 2. ^a classe	1
Tang Chi Chio	Adjunto-técnico especialista	2
Wong Sao Mui	Adjunto-técnico especialista	2
Cheang Sok Cheng	Adjunto-técnico especialista	1
Lai Choi Peng	Adjunto-técnico especialista	1
Lok Wai Keong	Adjunto-técnico especialista	2
Luís Crisóstomo Lopes	Adjunto-técnico especialista	1
Choi Sio Sun	Adjunto-técnico principal	1
Lam Chi I	Adjunto-técnico principal	1
Ng Fong Ieng	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2
Si Tou Iok Wa	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2
Ng Si Teng	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Tou Lai I	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Lok Lai Mei	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
Lei Iek Iong	Assistente técnico administrativo especialista principal	2
Ho Heng Tong	Assistente técnico administrativo especialista principal	1
Hermínia Ana Maria do Rosário	Assistente técnico administrativo especialista	3
Leong Lai Heong	Assistente técnico administrativo especialista	2
Chan Chek Kam I	Assistente técnico administrativo especialista	1
Cheong Mei Heong	Assistente técnico administrativo principal	1
Cheong Cheong Kuai	Desenhador especialista	1
Ma Kok Nam	Motorista de pesados	7
Pang Kok Chun	Motorista de pesados	7
Tong Kam Hou	Motorista de pesados	7

姓名	職級	職階
楊世強	重型車輛司機	6
陳國華	重型車輛司機	5
劉清泉	重型車輛司機	3
李劍輝	重型車輛司機	3
梁智江	重型車輛司機	3
薛文樂	重型車輛司機	1
何耀忠	輕型車輛司機	4
António Ramos Lucindo	技術工人	10
戚國林	技術工人	9
羅峻瑋	技術工人	9
張玉鈿	技術工人	8
Antonieta Pinto Resende Wong	技術工人	7
陳華添	技術工人	7
何錫明	技術工人	7
馬錦洪	技術工人	7
黃煥熊	技術工人	7
程蓮汝	技術工人	6
陳自鏡	技術工人	6
陳華耀	技術工人	6
Julieta Maria Esperança Mamblecar	技術工人	6
梁桂清	技術工人	6
何長明	技術工人	5
甘羅生	技術工人	5
陳順英	技術工人	4
羅惠琮	技術工人	4
梁惠芳	勤雜人員	8
鄭結紅	勤雜人員	7
張良香	勤雜人員	7
梁惠娟	勤雜人員	7
韋麗容	勤雜人員	7
陳婉薇	勤雜人員	6
孔雷詠琴	勤雜人員	6
裘穎芬	勤雜人員	6
吳軀儀	勤雜人員	6
冼坤妹	勤雜人員	6
袁嬌蘭	勤雜人員	6
黃炳石	勤雜人員	6
林玉娥	勤雜人員	5
潘錦儀	勤雜人員	5

Nome	Categoria	Escalão
Ieong Sai Keong	Motorista de pesados	6
Chan Kuok Wa	Motorista de pesados	5
Lao Cheng Chun	Motorista de pesados	3
Lei Kim Fai	Motorista de pesados	3
Leong Chi Kong	Motorista de pesados	3
Sit Man Lok	Motorista de pesados	1
Ho Io Chong	Motorista de ligeiros	4
António Ramos Lucindo	Operário qualificado	10
Chek Kuok Lam	Operário qualificado	9
Jorge Alberto de Assis Noronha	Operário qualificado	9
Cheong Iok Tin	Operário qualificado	8
Antonieta Pinto Resende Wong	Operário qualificado	7
Chan Wa Tim	Operário qualificado	7
Ho Sek Meng	Operário qualificado	7
Ma Kam Hong	Operário qualificado	7
Wong Wun Hong	Operário qualificado	7
Cheng Lin U	Operário qualificado	6
Chan Chi Keang	Operário qualificado	6
Chan Wa Io	Operário qualificado	6
Julieta Maria Esperança Mamblecar	Operário qualificado	6
Leong Kuai Cheng	Operário qualificado	6
Ho Cheong Meng	Operário qualificado	5
Kam Lo Sang	Operário qualificado	5
Chan Son Ieng	Operário qualificado	4
Lo Wai Keng	Operário qualificado	4
Leong Wai Fong	Auxiliar	8
Cheng Kit Hung	Auxiliar	7
Cheong Leong Heong	Auxiliar	7
Leong Wai Kun	Auxiliar	7
Vai Lai Iong	Auxiliar	7
Chan In Mei	Auxiliar	6
Hung Loi Weng Kam	Auxiliar	6
Kao Weng Fan	Auxiliar	6
Ng Kuok I	Auxiliar	6
Sin Kuan Mui	Auxiliar	6
Un Kio Lan	Auxiliar	6
Wong Peng Seak	Auxiliar	6
Lam Iok Ngo	Auxiliar	5
Pun Kam I	Auxiliar	5

自二零一五年十一月八日起：

姓名	職級	職階
黃詠勤	二等技術員	1

自二零一五年十一月二十一起：

姓名	職級	職階
鄭春媚	一等高級技術員	1

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，本局下列編制外合同及散位合同人員，其合同修改為長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一五年十一月一日起：

姓名	職級	職階
陳澤成	顧問高級技術員	3
伍家駿	顧問高級技術員	3
Maria Cristina Carmo dos Lóios Lipari Pinto	顧問高級技術員	3
鄧曉炯	首席高級技術員	2
陳栢添	首席高級技術員	1
盧子翔	一等高級技術員	1
關俊雄	一等高級技術員	1
鄭春媚	一等高級技術員	1
梁燕芬	一等高級技術員	1
蘇建明	一等高級技術員	1
袁紹珊	一等高級技術員	1
黃一翔	一等高級技術員	1
趙月紅	一等高級技術員	1
何卓鋒	一等高級技術員	1
葉健雄	一等高級技術員	1
余國	一等高級技術員	1
梁偉華	二等高級技術員	1
阮正剛	二等高級技術員	1

A partir de 8 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Vong Weng Kan	Técnico de 2. ^a classe	1

A partir de 21 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Kuong Chon Mei	Técnico superior de 1. ^a classe	1

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento, deste Instituto — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Chan Chak Seng	Técnico superior assessor	3
Ng Ka Chon	Técnico superior assessor	3
Maria Cristina Carmo dos Lóios Lipari Pinto	Técnico superior assessor	3
Tang Hio Kueng	Técnico superior principal	2
Chan Pak Tim	Técnico superior principal	1
Alexandre Lou	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Kuan Chon Hong	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Kuong Chon Mei	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Leong In Fan	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Sou Kin Meng	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Un Sio San	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Wong Iat Cheong	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Chio Ut Hong	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Ho Cheok Fong	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Ip Kin Hong	Técnico superior de 1. ^a classe	1
U Kuok	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Leong Wai Wa	Técnico superior de 2. ^a classe	1
Yuen Cheng Kong	Técnico superior de 2. ^a classe	1

姓名	職級	職階
周茜	特級技術員	1
蔡可玲	一等技術員	1
鍾紹鵬	一等技術員	1
何濠暉	一等技術員	1
郭妙瑜	一等技術員	1
林小雯	一等技術員	1
林穎娜	一等技術員	1
劉善淪	一等技術員	1
吳曉彤	一等技術員	1
沈穎瑤	一等技術員	1
何錦成	二等技術員	1
麥漢鈞	二等技術員	1
王敏燕	二等技術員	1
鄭嘉蕊	二等技術員	1
張一萍	二等技術員	1
馮天雲	二等技術員	1
何兆幫	二等技術員	1
李詩欣	二等技術員	1
譚嘉欣	二等技術員	1
黃嘉麗	二等技術員	1
關偉姬	二等技術員	1
詹道俊	二等技術員	1
何健茵	二等技術員	1
鄭成富	二等技術員	1
林錦聰	二等技術員	1
劉苑怡	二等技術員	1
黃詠勤	二等技術員	1
陸曉敏	特級技術輔導員	2
李韻芝	一等技術輔導員	1
袁潤森	一等技術輔導員	1
施莉亞	一等技術輔導員	1
張應勤	一等技術輔導員	1
朱炳輝	一等技術輔導員	1
楊明茵	一等技術輔導員	1
關敏如	一等技術輔導員	1
關世濠	一等技術輔導員	1
梁家慧	一等技術輔導員	1
梁倩怡	一等技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Zhou Qian	Técnico especialista	1
Choi Ho Leng	Técnico de 1. ^a classe	1
Chong Siu Pang	Técnico de 1. ^a classe	1
Ho Hou Fai	Técnico de 1. ^a classe	1
Kuok Mio U	Técnico de 1. ^a classe	1
Lam Sio Man	Técnico de 1. ^a classe	1
Lam Weng Na	Técnico de 1. ^a classe	1
Lau Sin U	Técnico de 1. ^a classe	1
Ng Hio Tong	Técnico de 1. ^a classe	1
Sam Weng Io Basilla	Técnico de 1. ^a classe	1
Ho Kam Seng	Técnico de 2. ^a classe	1
Mak Hon Kuan	Técnico de 2. ^a classe	1
Wong Man In	Técnico de 2. ^a classe	1
Cheang Ka Ioi	Técnico de 2. ^a classe	1
Cheong Iat Peng	Técnico de 2. ^a classe	1
Fong Tin Wan	Técnico de 2. ^a classe	1
Ho Sio Pong	Técnico de 2. ^a classe	1
Lee Sze Yan	Técnico de 2. ^a classe	1
Tam Ka Ian	Técnico de 2. ^a classe	1
Wong Ka Lai	Técnico de 2. ^a classe	1
Kuan Wai Kei	Técnico de 2. ^a classe	1
Chim Tou Chon	Técnico de 2. ^a classe	1
Helena Ho	Técnico de 2. ^a classe	1
Kong Seng Fu	Técnico de 2. ^a classe	1
Lam Kam Chong	Técnico de 2. ^a classe	1
Lao Un I	Técnico de 2. ^a classe	1
Vong Weng Kan	Técnico de 2. ^a classe	1
Lok Io Man	Adjunto-técnico especialista	2
Lei Wan Chi	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Un Ion Sam	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Cecília Rosa Sequeira	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Cheong Ieng Kan	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Chu Peng Fai	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Ieong Meng Ian	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Kuan Man U	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Kwan Sai Hou	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Leong Ka Vai	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Leong Sin I	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1

姓名	職級	職階
梁淑儀	一等技術輔導員	1
伍鴻真	一等技術輔導員	1
吳雪梨	一等技術輔導員	1
蕭建生	一等技術輔導員	1
張美新	一等技術輔導員	1
徐達偉	一等技術輔導員	1
梁綺君	二等技術輔導員	2
蔡嘉韻	二等技術輔導員	1
馮巧怡	二等技術輔導員	1
劉健雁	二等技術輔導員	1
潘俊文	二等技術輔導員	1
李秀珊	二等技術輔導員	1
林潔婷	二等技術輔導員	1
何榮森	重型車輛司機	3
林嘉強	重型車輛司機	2
吳超榮	重型車輛司機	2
彭仲尤	勤雜人員	7
陳道書	勤雜人員	6
歐陽少冰	勤雜人員	2
樊炳琴	勤雜人員	2
范雪瑩	勤雜人員	2
許順紅	勤雜人員	2
姚益群	勤雜人員	2
甘潤好	勤雜人員	2
江麗雯	勤雜人員	2
郭惠思	勤雜人員	2
林才金	勤雜人員	2
伍玉琮	勤雜人員	2
柯勁山	勤雜人員	2
蘇綺薇	勤雜人員	2
譚淑芬	勤雜人員	2
黃月明	勤雜人員	2

自二零一五年十一月二十五日起：

姓名	職級	職階
梁麗珊	二等技術員	1

Nome	Categoria	Escalão
Leong Sok I	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Ng Hong Chan	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Ng Sut Lei	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Sio Kin Sang	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Cheong Mei San	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Choi Tat Wai	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Leung Yi Kwan	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2
Choi Ka Wan	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
Fong Hao I	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
Lao Kin Ngan	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
Pun Chon Man	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
Lei Sao San	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
Lam Kit Teng	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
Ho Weng Sam	Motorista de pesados	3
Lam Ka Keung	Motorista de pesados	2
Ng Chio Weng	Motorista de pesados	2
Pang Chong Iau João	Auxiliar	7
Chan Tou Su	Auxiliar	6
Ao Ieong Sio Peng	Auxiliar	2
Fan Peng Kam	Auxiliar	2
Fan Sut Ieng	Auxiliar	2
Hoi Son Hong	Auxiliar	2
Io Iek Kuan	Auxiliar	2
Kam Ion Hou	Auxiliar	2
Kong Lai Man	Auxiliar	2
Kuok Wai Si	Auxiliar	2
Lam Choi Kam	Auxiliar	2
Ng Iok Keng	Auxiliar	2
O Keng San	Auxiliar	2
Sou I Mei	Auxiliar	2
Tam Sok Fan	Auxiliar	2
Wong Ut Meng	Auxiliar	2

A partir de 25 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Leong Lai San	Técnico de 2. ^a classe	1

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十八日作出的批示：

根據刊登於二零一五年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第一組副刊內的第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第三十七條第三、四及八款，以及第12/2015號法律第四條的規定，與下列轉入本局的原以行政任用合同任用的民政總署人員簽署合同文書附註，自二零一六年一月一日起生效：

不具期限的行政任用合同：

姓名	職級	職階
區嘉誼	顧問高級技術員	3
林慧華	顧問高級技術員	3
李嘉儀	顧問高級技術員	3
仇麗芬	顧問高級技術員	2
Fernando Pedro Soares Gonçalves Lencastre	顧問高級技術員	2
李碧嘉	顧問高級技術員	2
António Cristiano Teixeira Machado	顧問高級技術員	1
趙陽	顧問高級技術員	1
Isabel Alexandra Gomes de Carvalho	顧問高級技術員	1
高春芳	顧問高級技術員	1
羅家俊	顧問高級技術員	1
Maria Dulce de Senna Fernandes Atraca Lisboa	顧問高級技術員	1
潘幸庭	顧問高級技術員	1
Jorge Alexandre Baptista da Silva Maneiras	首席高級技術員	2
蕭美思	特級技術員	3
馮惠芳	特級技術員	2
翁金燕	特級技術員	2
李德勝	特級技術員	1
盧孟睿	特級技術員	1
趙子昇	首席特級技術輔導員	2
Alberto Manuel da Silva Hung	特級技術輔導員	3
譚植桓	特級技術輔導員	3
余翠屏	特級技術輔導員	3
吳潔文	特級技術輔導員	3
胡寶燕	特級技術輔導員	3

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal de origem do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, provido em regime de contrato administrativo de provimento — transita para este Instituto, mediante averbamento ao respectivo instrumento contratual, nos termos do artigo 37.º, n.ºs 3, 4 e 8, do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e Funcionamento do Instituto Cultural), publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, I Série, Suplemento, de 14 de Dezembro de 2015, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2016:

Contrato administrativo de provimento sem termo:

Nome	Categoria	Escalão
Au Ka I	Técnico superior assessor	3
Lam Wai Wa	Técnico superior assessor	3
Lei Ka I	Técnico superior assessor	3
Chau Lai Fan	Técnico superior assessor	2
Fernando Pedro Soares Gonçalves Lencastre	Técnico superior assessor	2
Rebeca Lei	Técnico superior assessor	2
António Cristiano Tei- xeira Machado	Técnico superior assessor	1
Chio Ieong	Técnico superior assessor	1
Isabel Alexandra Go- mes de Carvalho	Técnico superior assessor	1
Kou Chon Fong	Técnico superior assessor	1
Lo Ka Chon	Técnico superior assessor	1
Maria Dulce de Senna Fernandes Atraca Lis- boa	Técnico superior assessor	1
Pun Hang Teng	Técnico superior assessor	1
Jorge Alexandre Bap- tista da Silva Maneiras	Técnico superior princi- pal	2
Siu Mei Si	Técnico especialista	3
Fong Vai Fong	Técnico especialista	2
Weng Chin-Yen	Técnico especialista	2
Lei Tak Seng	Técnico especialista	1
Lou Mang Ioi	Técnico especialista	1
Chiu Chi Seng	Adjunto-técnico especia- lista principal	2
Alberto Manuel da Sil- va Hung	Adjunto-técnico especia- lista	3
Tam Chek Wun	Adjunto-técnico especia- lista	3
U Choi Peng	Adjunto-técnico especia- lista	3
Ung Kit Man	Adjunto-técnico especia- lista	3
Vu Pou In	Adjunto-técnico especia- lista	3

姓名	職級	職階
謝丹琦	特級技術輔導員	2
Savita Datarama Pernencar	特級技術輔導員	2
張裕傑	特級技術輔導員	1
姚結華	首席技術輔導員	1
廖國華	特級行政技術助理員	3
余家穎	特級行政技術助理員	3
陳淑儀	特級行政技術助理員	2
容雪雲	特級行政技術助理員	2
張明	特級行政技術助理員	1
鍾玉坤	特級行政技術助理員	1
張柏輝	首席行政技術助理員	2
尹清儀	首席特級攝影師及視聽器材操作員	4
李永光	輕型車輛司機	10
關永強	輕型車輛司機	8
李沛輝	輕型車輛司機	8
梁傑榮	輕型車輛司機	8
劉紅明	輕型車輛司機	7
梁計蓋	輕型車輛司機	7
鄔仲華	輕型車輛司機	7
梁丁滿	技術工人	7
梁桂蓮	技術工人	6
伍超	技術工人	6
袁炳森	技術工人	6
黃炳慶	技術工人	6
謝福星	技術工人	4
高炳輝	技術工人	4
羅文添	繕錄兼打字員	7
李子健	勤雜人員	8
Carlito Valdez Sabado	勤雜人員	7
陳潤逢	勤雜人員	7
鄭惠球	勤雜人員	7
張霧春	勤雜人員	7
何玉芬	勤雜人員	7
姚孟詩	勤雜人員	7

Nome	Categoria	Escalão
Che Tan Kei Celina Violeta	Adjunto-técnico especialista	2
Savita Datarama Pernencar	Adjunto-técnico especialista	2
Cheong Iu Kit	Adjunto-técnico especialista	1
Io Kit Wa	Adjunto-técnico principal	1
Lio Kuok Wa	Assistente técnico administrativo especialista	3
U Ka Weng	Assistente técnico administrativo especialista	3
Chan Sok I	Assistente técnico administrativo especialista	2
Iong Sut Van	Assistente técnico administrativo especialista	2
Cheong Meng	Assistente técnico administrativo especialista	1
Chong Iok Kuan	Assistente técnico administrativo especialista	1
Cheong Pak Fai	Assistente técnico administrativo principal	2
Van Cheng Yi Dominigos Savio	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista principal	4
Lei Weng Kuong	Motorista de ligeiros	10
Kuan Weng Keong	Motorista de ligeiros	8
Lei Pui Fai	Motorista de ligeiros	8
Leong Kit Weng	Motorista de ligeiros	8
Lao Hong Meng	Motorista de ligeiros	7
Leong Kai Koi	Motorista de ligeiros	7
Wu Chong Wa	Motorista de ligeiros	7
Leong Teng Mun	Operário qualificado	7
Leong Kuai Lin	Operário qualificado	6
Ng Chio	Operário qualificado	6
Un Peng Sam	Operário qualificado	6
Wong Peng Heng	Operário qualificado	6
Che Fok Seng	Operário qualificado	4
Ko Peng Fai	Operário qualificado	4
Manuel António Mendes Rodrigues	Escriturário-dactilógrafo	7
Lei Chi Kin	Auxiliar	8
Carlito Valdez Sabado	Auxiliar	7
Chan Ion Fong	Auxiliar	7
Cheang Wai Kao	Auxiliar	7
Cheong Rodrigues Mou Chon	Auxiliar	7
Ho Iok Fan	Auxiliar	7
Io Mang Si	Auxiliar	7

姓名	職級	職階
潘瓊英	勤雜人員	7
戴福才	勤雜人員	7
湯琪好	勤雜人員	7
黃煥輝	勤雜人員	7
謝靜賢	勤雜人員	6
姚惠芳	勤雜人員	6
林佩芬	勤雜人員	6
麥棟材	勤雜人員	6

長期行政任用合同：

姓名	職級	職階
許國權	顧問高級技術員	3
黃碧霞	首席特級技術輔導員	2

行政任用合同：

姓名	職級	職階
黃燕琛	顧問高級技術員	1

根據刊登於二零一五年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第一組副刊內的第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第三十七條第五、六及八款，以及第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，與下列轉入本局的原以個人勞動合同制度任用的民政總署人員訂立為期兩年的行政任用合同，自二零一六年一月一日起生效：

姓名	職級	職階
盧大成	首席顧問高級技術員	4
陳耀宗	顧問高級技術員	2
Ernesto Jorge de Oliveira dos Santos	顧問高級技術員	1
郭志明	顧問高級技術員	1
黃穎緹	顧問高級技術員	1
Maria Margarida Dias Saraiva	首席高級技術員	1
何嘉欣	首席高級技術員	1
余偉業	首席高級技術員	1
吳方洲	首席高級技術員	1
呂詠兒	首席高級技術員	1
李知行	首席高級技術員	1

Nome	Categoria	Escalão
Pun Keng Ieng	Auxiliar	7
Tai Fok Choi	Auxiliar	7
Tong Kei Hou	Auxiliar	7
Wong Wun Fai	Auxiliar	7
Che Cheng In	Auxiliar	6
Io Wai Fong	Auxiliar	6
Lam Pui Fan	Auxiliar	6
Mak Tong Choi	Auxiliar	6

Contrato administrativo de provimento de longa duração:

Nome	Categoria	Escalão
Hui Koc Kun	Técnico superior assessor	3
Vong Pek Ha	Adjunto-técnico especialista principal	2

Contrato administrativo de provimento:

Nome	Categoria	Escalão
Vong In Sam	Técnico superior assessor	1

O seguinte pessoal de origem do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, provido em regime de contrato individual de trabalho — transita para este Instituto, mediante celebração de contrato administrativo de provimento, pelo prazo de dois anos, nos termos do artigo 37.º, n.ºs 5, 6 e 8, do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e Funcionamento do Instituto Cultural), publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, I Série, Suplemento, de 14 de Dezembro de 2015, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Lou Tai Seng	Técnico superior assessor principal	4
Chan Io Chong	Técnico superior assessor	2
Ernesto Jorge de Oliveira dos Santos	Técnico superior assessor	1
Kok Chi Meng	Técnico superior assessor	1
Wong Wing Tai	Técnico superior assessor	1
Maria Margarida Dias Saraiva	Técnico superior principal	1
Ho Ka Ian	Técnico superior principal	1
Yu Vai Ip	Técnico superior principal	1
Ng Fong Chao	Técnico superior principal	1
Loi Weng I	Técnico superior principal	1
Lei Chi Hang	Técnico superior principal	1

姓名	職級	職階
李羅卿	首席高級技術員	1
周卓輝	首席高級技術員	1
林文威	首席高級技術員	1
林偉業	首席高級技術員	1
梁佩君	首席高級技術員	1
許雅穎	首席高級技術員	1
黃琮娥	首席高級技術員	1
歐陽偉然	首席高級技術員	1
鄭建淡	首席高級技術員	1
鄭愷	首席高級技術員	1
羅灝芝	首席高級技術員	1
張棋琪	一等高級技術員	2
郭澤民	一等高級技術員	2
Marco André de Sousa Macedo Gomes	一等高級技術員	1
唐重	一等高級技術員	1
陳芳	一等高級技術員	1
陳遠問	一等高級技術員	1
沈浩然	二等高級技術員	2
王命宏	首席技術員	1
王雪嫻	首席技術員	1
何伊俐	首席技術員	1
何家永	首席技術員	1
何素珍	首席技術員	1
何詩亮	首席技術員	1
何影儀	首席技術員	1
何韻玲	首席技術員	1
何麗妍	首席技術員	1
巫紅英	首席技術員	1
周可環	首席技術員	1
俞文芊	首席技術員	1
容娟娟	首席技術員	1
張淑莊	首席技術員	1
張智德	首席技術員	1
張燕芳	首席技術員	1

Nome	Categoria	Escalão
Lei Lo Heng	Técnico superior principal	1
Chau Cheok Fai	Técnico superior principal	1
Lam Man Wai	Técnico superior principal	1
Lam Vai Ip	Técnico superior principal	1
Leong Pui Kuan	Técnico superior principal	1
Hui Ngar Wing Naomi	Técnico superior principal	1
Wong Keng Ngo	Técnico superior principal	1
Ao Ieong Wai In	Técnico superior principal	1
Cheang Kin Tam	Técnico superior principal	1
Cheang Hoi	Técnico superior principal	1
Lo Hou Chi	Técnico superior principal	1
Cheong Pui Kei	Técnico superior de 1. ^a classe	2
Kuok Chat Man	Técnico superior de 1. ^a classe	2
Marco André de Sousa Macedo Gomes	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Tong Chong	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Chan Fong	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Chan Un Man	Técnico superior de 1. ^a classe	1
Sam Hou In	Técnico superior de 2. ^a classe	2
Wong Meng Wang	Técnico principal	1
Wong Sut Han	Técnico principal	1
Ho I Lei Agnes	Técnico principal	1
Ho Ka Weng	Técnico principal	1
Ho Sou Chan	Técnico principal	1
Ho Sze Leong	Técnico principal	1
Ho Ieng I	Técnico principal	1
Ho Wan Leng	Técnico principal	1
Ho Lai In	Técnico principal	1
Mou Hong Ieng	Técnico principal	1
Chao Ho Wan	Técnico principal	1
U Man Chin	Técnico principal	1
Iong Kun Kun	Técnico principal	1
Cheong Sok Chong	Técnico principal	1
Cheong Chi Tak	Técnico principal	1
Cheong In Fong	Técnico principal	1

姓名	職級	職階
梁永豪	首席技術員	1
梁恩倩	首席技術員	1
梁雅思	首席技術員	1
許偉業	首席技術員	1
陳子琳	首席技術員	1
曾立欣	首席技術員	1
潘福祺	首席技術員	1
蔣靜華	首席技術員	1
黎家宜	首席技術員	1
黎浩煜	首席技術員	1
簡雪青	首席技術員	1
羅貴勛	首席技術員	1
康穎雯	一等技術員	2
江琮	一等技術員	1
吳子軒	一等技術員	1
李芷薇	一等技術員	1
李潔儀	一等技術員	1
周佩雯	一等技術員	1
勞巧綺	一等技術員	1
黃敏	一等技術員	1
蔣素雯	一等技術員	1
譚亦峰	一等技術員	1
山中理繪	二等技術員	1
司徒惠權	特級技術輔導員	3
賴信文	特級技術輔導員	3
龔自強	特級技術輔導員	3
梁錫綿	特級技術輔導員	1
趙國祥	特級技術輔導員	1
鍾玉萍	特級技術輔導員	1
Suzana da Conceição Dias	首席技術輔導員	1
尹潔玲	首席技術輔導員	1
王兆冬	首席技術輔導員	1
王裕雯	首席技術輔導員	1
朱志諒	首席技術輔導員	1
朱國常	首席技術輔導員	1
余瑞琮	首席技術輔導員	1
吳仲兒	首席技術輔導員	1
吳翠霞	首席技術輔導員	1
李利利	首席技術輔導員	1
李嘉儀	首席技術輔導員	1
李綺霞	首席技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Leong Weng Hou	Técnico principal	1
Leong Ian Sin	Técnico principal	1
Leung Ngar Sze	Técnico principal	1
Hoi Wai Ip	Técnico principal	1
Chan Chi Lam	Técnico principal	1
Chang Lap Ian	Técnico principal	1
Pun Fok Kei	Técnico principal	1
Cheong Cheng Wa	Técnico principal	1
Lai Ka I	Técnico principal	1
Lai Hou Iok	Técnico principal	1
Kan Sut Cheng	Técnico principal	1
Lo Kuai Fan	Técnico principal	1
Hong Weng Man	Técnico de 1.ª classe	2
Kong Keng	Técnico de 1.ª classe	1
Ung Tsz Hin	Técnico de 1.ª classe	1
Lei Chi Mei	Técnico de 1.ª classe	1
Lei Kit I	Técnico de 1.ª classe	1
Chau Pui Man	Técnico de 1.ª classe	1
Lou Hao I	Técnico de 1.ª classe	1
Wong Man	Técnico de 1.ª classe	1
Cheong Sou Man	Técnico de 1.ª classe	1
Tam Iek Fong	Técnico de 1.ª classe	1
Yamanaka Rie	Técnico de 2.ª classe	1
Si Tou Wai Kun	Adjunto-técnico especialista	3
Lai Son Man	Adjunto-técnico especialista	3
José Kung	Adjunto-técnico especialista	3
Leong Sek Min	Adjunto-técnico especialista	1
Chio Kuok Cheong	Adjunto-técnico especialista	1
Chong Ioc Peng	Adjunto-técnico especialista	1
Suzana da Conceição Dias	Adjunto-técnico principal	1
Van Kit Leng	Adjunto-técnico principal	1
Vong Siu Tung Sérgio	Adjunto-técnico principal	1
Wong U Man	Adjunto-técnico principal	1
Chu Chi Leong	Adjunto-técnico principal	1
Chu Kuok Seong	Adjunto-técnico principal	1
U Soi Keng	Adjunto-técnico principal	1
Ng Chong I	Adjunto-técnico principal	1
Ng Choi Ha	Adjunto-técnico principal	1
Lee Lee Lee	Adjunto-técnico principal	1
Lei Ka I	Adjunto-técnico principal	1
Lei I Ha	Adjunto-técnico principal	1

姓名	職級	職階
侯權峰	首席技術輔導員	1
胡安福	首席技術輔導員	1
胡潔晶	首席技術輔導員	1
徐彩蓮	首席技術輔導員	1
張彩娟	首席技術輔導員	1
張詠兒	首席技術輔導員	1
梁妍碧	首席技術輔導員	1
梁家輝	首席技術輔導員	1
陳世濤	首席技術輔導員	1
陳永誠	首席技術輔導員	1
陳佩芝	首席技術輔導員	1
陳娟娟	首席技術輔導員	1
陳淑嫻	首席技術輔導員	1
陳綺雯	首席技術輔導員	1
曾海燕	首席技術輔導員	1
曾慧玲	首席技術輔導員	1
黃佩儀	首席技術輔導員	1
黃艷娜	首席技術輔導員	1
楊妙珊	首席技術輔導員	1
楊曉珊	首席技術輔導員	1
葉衛麟	首席技術輔導員	1
葛文瑩	首席技術輔導員	1
劉淑敏	首席技術輔導員	1
盧小慧	首席技術輔導員	1
蕭慧淇	首席技術輔導員	1
鍾淑賢	首席技術輔導員	1
Célia Maria de Souza	一等技術輔導員	1
李淑君	一等技術輔導員	1
卓小瑛	一等技術輔導員	1
張桂珍	一等技術輔導員	1
陳永恩	一等技術輔導員	1
陳志偉	一等技術輔導員	1
陳耀銘	一等技術輔導員	1
黃永康	一等技術輔導員	1
黃嘉怡	一等技術輔導員	1
楊穗儀	一等技術輔導員	1
關佩珊	一等技術輔導員	1
李玉萍	二等技術輔導員	2

Nome	Categoria	Escalão
Hao Kun Fong	Adjunto-técnico principal	1
Wu On Fok	Adjunto-técnico principal	1
Wu Kit Cheng	Adjunto-técnico principal	1
Choi Choi Lin	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Choi Kun	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Veng I	Adjunto-técnico principal	1
Leong In Pek	Adjunto-técnico principal	1
Leong Ka Fai	Adjunto-técnico principal	1
Chan Sai Cham	Adjunto-técnico principal	1
Chan Weng Seng	Adjunto-técnico principal	1
Chan Pui Chi	Adjunto-técnico principal	1
Chan Kun Kun	Adjunto-técnico principal	1
Chan Sok Han	Adjunto-técnico principal	1
Chan I Man Helena	Adjunto-técnico principal	1
Chang Hoi In	Adjunto-técnico principal	1
Chang Wai Leng	Adjunto-técnico principal	1
Wong Pui I	Adjunto-técnico principal	1
Wong Im Na	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Mio San	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Hio San	Adjunto-técnico principal	1
Ip Wai Lon	Adjunto-técnico principal	1
Kot Man Ieng	Adjunto-técnico principal	1
Lao Sok Man	Adjunto-técnico principal	1
Lo Sio Wai	Adjunto-técnico principal	1
Sio Wai Kei	Adjunto-técnico principal	1
Chong Sok In	Adjunto-técnico principal	1
Célia Maria de Souza	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Lei Sok Kuan	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Cheok Sio Ieng	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Cheong Kuai Chan	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Chan Weng Ian Viviana	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Chan Chi Wai	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Chan Io Meng João	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Wong Weng Hong	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Wong Ka I	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Ieong Soi I	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Kuan Pui San	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Lei Iok Peng	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2

姓名	職級	職階
凌芷欣	二等技術輔導員	2
張芮筠	二等技術輔導員	2
黃景進	二等技術輔導員	2
呂婷婷	二等技術輔導員	1
李敏儀	二等技術輔導員	1
吳志榮	一等公關督導員	1
黎綺華	一等公關督導員	1
何海波	特級行政技術助理員	3
老潔儀	特級行政技術助理員	1
張百寧	特級行政技術助理員	1
關耀權	特級行政技術助理員	1
楊雲翔	首席行政技術助理員	1
郭添根	首席攝影師及視聽器材操作員	1
陳敬文	首席攝影師及視聽器材操作員	1
麥理	首席攝影師及視聽器材操作員	1
蔡少軍	特級攝影師及視聽器材操作員	3
鄭啟雄	首席攝影師及視聽器材操作員	1
禰俊傑	首席攝影師及視聽器材操作員	1
謝自福	首席攝影師及視聽器材操作員	1
老嘉麟	一等攝影師及視聽器材操作員	1
林偉華	一等攝影師及視聽器材操作員	1
陳永雄	一等攝影師及視聽器材操作員	1

Nome	Categoria	Escala
Ling Chi Ian	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2
Cheong Ioi Kuan	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2
Wong Keng Chon	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2
Loi Teng Teng	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
Lei Man I	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
Ng Chi Weng	Assistente de relações públicas de 1. ^a classe	1
Lai I Wa	Assistente de relações públicas de 1. ^a classe	1
Ho Hoi Po	Assistente técnico administrativo especialista	3
Lou Kit I Francisca	Assistente técnico administrativo especialista	1
Cheong Pak Neng	Assistente técnico administrativo especialista	1
Kuan Io Kun	Assistente técnico administrativo especialista	1
Ieong Wan Cheong	Assistente técnico administrativo principal	1
Kwok Tim Kan	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal	1
Chan Keng Man	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal	1
Mak Lei	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal	1
Choi Sio Kuan	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista	3
Cheang Kai Hong	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal	1
Hun Chon Kit Patricio	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal	1
Che Chi Fok	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal	1
Lou Ka Lon	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1. ^a classe	1
Lam Wai Wa	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1. ^a classe	1
Chan Weng Hong	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1. ^a classe	1

姓名	職級	職階
陳遠威	一等攝影師及視聽器材操作員	1
陳錦球	一等攝影師及視聽器材操作員	1
黃健豪	一等攝影師及視聽器材操作員	1
蔡少文	一等攝影師及視聽器材操作員	1
鄭萬雄	一等攝影師及視聽器材操作員	1
關華安	一等攝影師及視聽器材操作員	1
蔡榮祺	二等攝影師及視聽器材操作員	2
Fernando Augusto de Oliveira e Silva Nogueira	技術工人	9
余觀路	技術工人	6
李梓遇	勤雜人員	9
阮頌雯	勤雜人員	6
薛漢聰	勤雜人員	4
陳劍蘭	勤雜人員	3

摘錄自簽署人於二零一六年二月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階重型車輛司機陳崇偉，自二零一六年二月二十四日，即其到統計暨普查局擔任職務之日起，自動終止以行政任用合同方式在本局擔任之職務。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年二月十一日作出的批示：

李詩欣，本局第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零一六年二月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年二月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改Julieta Maria Esperança Mamblecar在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一六年二月十二日起生效。

二零一六年二月二十五日於文化局

局長 吳衛鳴

Nome	Categoria	Escalão
Chan Un Wai	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1. ^a classe	1
Chan Kam Kao	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1. ^a classe	1
Wong Kin Hou	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1. ^a classe	1
Choi Sio Man	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1. ^a classe	1
Cheang Man Hong	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1. ^a classe	1
Kuan Wa On	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1. ^a classe	1
Choi Weng Kei	Fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2. ^a classe	2
Fernando Augusto de Oliveira e Silva Nogueira	Operário qualificado	9
U Kun Lou	Operário qualificado	6
Lei Peng Hi	Auxiliar	9
Un Chong Man	Auxiliar	6
Sit Hon Chong	Auxiliar	4
Chan Kim Lan	Auxiliar	3

Por despacho do signatário, de 2 de Fevereiro de 2016:

Chan Song Wai, motorista de pesados, 1.º escalão, deste Instituto — cessou, automaticamente, o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Fevereiro de 2016, data em que passou a exercer funções na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016:

Lee Sze Yan, técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do signatário, de 12 de Fevereiro de 2016:

Julieta Maria Esperança Mamblecar — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para operária qualificada, 7.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Fevereiro de 2016.

Instituto Cultural, aos 25 de Fevereiro de 2016. — O Presidente do Instituto, Ung Vai Meng.

體育局

INSTITUTO DO DESPORTO

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第112/2014號行政命令第一款以及第19/2015號行政法規《體育局的組織及運作》第二十六條第三款及第四款的規定，透過二零一六年二月十一日社會文化司司長批示核准轉入體育局編制的體育發展局領導及主管人員的名單，該名單自二零一六年一月一日起產生效力：

No uso da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014 e nos termos do artigo 26.º, n.ºs 3 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 19/2015 (Organização e Funcionamento do Instituto do Desporto), foi aprovada a lista nominativa do pessoal de direcção e chefia do anterior quadro do Instituto do Desporto que transita para o novo quadro do Instituto do Desporto, por Despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016, desde 1 de Janeiro de 2016:

領導及主管人員 Pessoal do cargo de direcção e chefia		
姓名 Nome	體育發展局領導及主管官職編制 Cargos de direcção e chefia do anterior quadro do Instituto do Desporto	體育局領導及主管官職編制 Cargos de direcção e chefia do novo quadro do Instituto do Desporto
戴祖義 José Maria da Fonseca Tavares	局長 Presidente	局長 Presidente
潘永權 Pun Weng Kun	副局長 Vice-Presidente	副局長 Vice-Presidente
劉楚遠 Lau Cho Un	副局長 Vice-Presidente	副局長 Vice-Presidente
林蓮嬌 Lam Lin Kio	體育發展廳廳長 Chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo	澳門格蘭披治大賽車及大型體育活動廳 Chefe do Departamento do Grande Prémio de Macau e dos Grandes Eventos Desportivos
何華 Ho Wa	體育設施管理廳廳長 Chefe do Departamento de Administração de Instalações Desportivas	體育設施管理廳廳長 Chefe do Departamento de Administração de Instalações Desportivas
胡友樾 Wu Iao Ut	社團體育及培訓輔助處處長 Chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação	體育社團輔助處處長 Chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo
盧綺雲 Lou I Wan	大眾體育及特別計劃處處長 Chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais	大眾體育處處長 Chefe da Divisão de Desporto para Todos
林永昌 Lam Weng Cheong	體育設備規劃處處長 Chefe da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo	體育設備規劃處處長 Chefe da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo
莫子恆 Mok Chi Hang	體育設備管理處處長 Chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo	體育設備管理處處長 Chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo
梁建忠 Luís Leong	組織、研究及資訊處處長 Chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização	組織、研究及資訊處處長 Chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informática
江世恩 Sérgio Rosário da Conceição	運動醫學中心處長 Chefe da Divisão do Centro de Medicina Desportiva	運動醫學中心主任 Director do Centro de Medicina Desportiva

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第112/2014號行政命令第一款以及第19/2015號行政法規《體育局的組織及運作》第二十六條第一款及第四款及第二十七條第一款及第二款的規定，透過二零一六年二月十一日社會文化司司長批示核准體育局編制內人員的名單，該名單自二零一六年一月一日起產生效力：

No uso da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014 e nos termos dos artigos 26.º, n.ºs 1 e 4, e 27.º, e n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 19/2015 (Organização e Funcionamento do Instituto do Desporto), foi aprovada a lista nominativa do pessoal do quadro do Instituto do Desporto, por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016, desde 1 de Janeiro de 2016:

編制內人員 Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Escala	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
組別：領導及主管 Grupo: Direcção e chefia				
戴祖義 José Maria da Fonseca Tavares	局長 Presidente	---	定期委任 Comissão de serviço	---
潘永權 Pun Weng Kun	副局長 Vice-Presidente	---	定期委任 Comissão de serviço	---
劉楚遠 Lau Cho Un	副局長 Vice-Presidente	---	定期委任 Comissão de serviço	---
鄒國偉 Chao Kuok Wai	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	---
何華 Ho Wa	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	---
林國洪 Lam Kuok Hong	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	---
林蓮嬌 Lam Lin Kio	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	---
胡友樾 Wu Iao Ut	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	---
盧綺雲 Lou I Wan	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	---
林永昌 Lam Weng Cheong	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	---
莫子恆 Mok Chi Hang	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	---
梁建忠 Luís Leong	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	---
黃家權 Vong Ka Kun	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	---
張婉婷 Cheong Un Teng	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	---
江世恩 Sérgio Rosário da Conceição	主任 Director	---	定期委任 Comissão de serviço	---
組別：高級技術員 Grupo: Técnico superior				
Leonor Eulógio dos Remédios	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	---

編制內人員 Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Escalão	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
賴宏 Lai Wang	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	---
朱慧玲 Chu Wai Leng	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	---
Estanislau António da Rocha	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	---
林國洪 Lam Kuok Hong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	c)
唐偉良 Tong Wai Leong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
黃有力 Vong Iao Lek	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
陳孝永 Chan Hao Weng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	---
夏秀娟 Ha Sao Kun	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	---
郭玉芬 Kuok Iok Fan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	e)
劉楚遠 Lau Cho Un	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	b)
岑杰 Sam Kit	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	---
胡友樾 Wu Iao Ut	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	d)
組別：護理人員 Grupo: Enfermagem				
梁瑞瑜 Leong Soi U	高級護士 Enfermeiro-graduado	4	確定委任 Nomeação definitiva	---
吳玉群 Ng Iok Kuan	高級護士 Enfermeiro-graduado	4	確定委任 Nomeação definitiva	---
鄧美珊 Tang Mei San	一級護士 Enfermeiro de grau I	2	確定委任 Nomeação definitiva	---
李素霞 Lei Sou Ha	一級護士 Enfermeiro de grau I	1	確定委任 Nomeação definitiva	---
組別：傳譯及翻譯 Grupo: Interpretação e tradução				
Edmundo Marques Jacinto	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	---
羅寶 Joaquim António da Luz Lobo	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	---
鄭家燕 Cheang de Jesus Ka In	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	---

編制內人員 Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Escalão	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
施蓮娜 Angelina Madeira de Carvalho da Silva	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	---
組別：技術員 Grupo: Técnico				
戴祖義 José Maria da Fonseca Tavares	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	a)
潘永權 Pun Weng Kun	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	b)
徐如珊 Choi U San	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	---
傅斯娜 Fu Si Na	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	---
林梓龍 Lam Chi Long	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	---
李沛榮 Lei Pui Veng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	---
文冠雄 Man Kun Hong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	---
黃詩華 Wong Si Wa	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	---
容啟亮 Iong Kai Leong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	---
容雪芳 Iong Sut Fong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	---
鮑顯峰 Pao Hin Fong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	---
蘇曉晴 Sou Hio Cheng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	---
吳國強 Ung Kuok Keong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	---
組別：傳譯及翻譯 Grupo: Interpretação e tradução				
岑詩韻 Sam Si Wan	一等文案 Letrado de 1.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	---
組別：技術輔導人員 Grupo: Técnico de apoio				
Maria Fernanda Botelho de Brito da Costa	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	---
杜耀星 Jacinto da Graça Novo	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	---
Mário da Graça Novo	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	---

編制內人員 Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Escala	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
沈夷佳 Sam I Kai	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	e)
陳意玟 Chan I Man	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	---
尹雪儉 Helena Maria Wan	首席特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	---
柯蓮娜 Ondina Maria Nogueira de Oliveira Dash	首席特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	---
萬展鵬 Prem Singh Mann	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	---
姚如龍 Io U Long	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	---
黎美霞 Lai Mei Ha	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	---
Gabriel Clemente Antunes	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	---
葉樹添 Ip Su Tim	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	---
李德雄 Lei Tak Hong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	---
Maria Esperança da Silva Cunha	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	---
繆炯鈺 Mio Kueng Iok	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	---
鍾建敏 Chong Kin Man	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	---
楊家鴻 Ieong Ka Hong	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	---
林家穎 Lam Ka Wing	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	---
吳玉珍 Ng Iok Chan	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	---
杜婉玲 Tou Un Leng	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	---
王靖妍 Wong Cheng In	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	---
黃淑貞 Wong Sok Cheng	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	---

備註：

- a) 以定期委任方式擔任局長。
- b) 以定期委任方式擔任副局長。
- c) 以定期委任方式擔任廳長。
- d) 以定期委任方式擔任處長。
- e) 在其他部門執行職務。

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第112/2014號行政命令第一款以及第19/2015號行政法規《體育局的組織及運作》第二十六條第二款及第四款的規定，透過二零一六年二月十一日社會文化司司長批示核准體育局行政任用合同及個人勞動合同人員的名單，該名單自二零一六年一月一日起產生效力：

Observações:

- a) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de presidente.
- b) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de vice-presidente.
- c) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe de departamento.
- d) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão.
- e) A exercer funções noutros serviços.

No uso da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014 e nos termos do artigo 26.º, n.ºs 2 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 19/2015 (Organização e Funcionamento do Instituto do Desporto), foi aprovada a lista nominativa do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento e de contrato individual de trabalho do Instituto do Desporto, por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016, desde 1 de Janeiro de 2016:

行政任用合同人員			
Pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento			
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Escala	任用方式 Forma de provimento
組別：高級技術員 Grupo: Técnico superior			
Gabriel Simão Marques da Costa	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁洪波 Leong Hung Po	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
李潔瑩 Lei Kit Ieng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
羅志輝 Bernardino Pereira Lo	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
陳早陽 Chan Chou Ieong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
簡佩珊 Kan Pui San	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
李婭 Lei Chit da Conceição	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
馬子聰 Ma Chi Chong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
Sylvia May Yee Kuan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁美滿 Leong Mei Mun	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
沈美琦 Sam Mei Kei	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
陳煥鈞 Chan Wun Kuan	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento

行政任用合同人員 Pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento			
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Escala	任用方式 Forma de provimento
張淇 Cheong Kei	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
林佩君 Lam Pui Kwan	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁慧琪 Leong Wai Kei	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
譚偉國 Tam Wai Kuok	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
羅偉祺 Helder Lam Brito da Rosa	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
武燕 Mou In	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
Manuela Mendes Rodrigues	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
組別：技術員 Grupo: Técnico			
李仲偉 Lei Chong Wai	特級技術員 Técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
鄭敏盈 Chiang Man Ieng	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
馮菲 Fong Fei	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
何國斌 Ho Koc Pan	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
尤念敏 Iao Nim Man	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
林麗珍 Lam Lai Chan	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
鮑麗卿 Pao Lai Heng	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
施美莉 Si Mei Lei	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
李燕玲 Lei In Leng	首席技術員 Técnico principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
李倩敏 Lei Sin Man	首席技術員 Técnico principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁家燕 Leong Ka In	首席技術員 Técnico principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁嘯龍 Leong Sio Long	首席技術員 Técnico principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
陸建峰 Lok Kin Fong	首席技術員 Técnico principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento

行政任用合同人員 Pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento			
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Escalão	任用方式 Forma de provimento
黃慧芝 Welch Wong	首席技術員 Técnico principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
歐偉棠 Ao Wai Tong	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
陳暢堅 Chan Cheong Kin	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
蔣碧雯 Cheong Pek Man	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
蘇盈康 Sou Ieng Hong	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
戴愛珍 Tai Oi Chan	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
譚穎兒 Tam Veng I	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
袁天恩 Un Tin Ian	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
陳凱風 Chan Hoi Fong Vincent	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
姚立德 Io Lap Tak	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
葉金松 Ip Kam Chong	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
鄭偉傑 Chiang Wai Kit	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
何婉筠 Ho Un Kuan	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
林池添 Lam Chi Tim	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
Nuno Miguel Ribeiro Che da Paz	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
蕭敏慧 Sio Man Wai	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃羅佩 Wong Lo Pui	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
區錦輝 Ao Kam Fai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
陳詠茵 Chan Veng Ian	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
張澤偉 Cheong Chak Wai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
崔震聲 Choi Chan Seng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento

行政任用合同人員 Pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento			
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Escalão	任用方式 Forma de provimento
傅紹倫 Fu Sio Lon	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
何培生 Ho Pui Sang	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
鄭芷瑩 Ivy Chiang	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
高永健 Kou Weng Kin	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
林志超 Lam Chi Chio	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
劉儉明 Lao Kim Meng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
劉惠芬 Lao Vai Fan	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
李志成 Lei Chi Seng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
李文浩 Lei Man Hou	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁挺熙 Leong Teng Hei	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
盧旭宇 Lou Iok Iu	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
吳志隆 Ng Chi Long	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
潘法洪 Pun Fat Hong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
譚美珊 Tam Mei San	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃美瑜 Wong Mei U	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
容家宏 Yung Ka Wang	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
組別：技術輔導人員 Grupo: Técnico de apoio			
陳健強 Chan Kin Keong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
林淑雯 Lam Sok Man	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
劉致和 Lau Chi Vo	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
吳美鳳 Ng Mei Fong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento

行政任用合同人員 Pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento			
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Escalão	任用方式 Forma de provimento
蘇詠兒 Sou Wing Yee	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
陳文昇 Chan Man Seng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
林美霞 Lam Mei Ha	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁婉婷 Leong Un Teng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
盧磊 Lou Loi	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
王美玲 Vong Mei Leng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃雪玲 Wong Sut Leng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
張戈 Cheong Kuo	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
張瑋詩 Cheong Vai Si Carolina	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
何國光 Ho Kuok Kuong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
楊迅航 Ieong Son Hong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
薛慧冰 Sit Wai Peng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃郭好儀 Vong Kuok Hou I	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
歐家儀 Au Ka Yi	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
張智勇 Cheong Chi Yung	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
陳信行 Chan Son Hang	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
許鴻斌 Hoi Hong Pan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
盧環霞 Lou Wan Ha	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
麥嘉成 Mak Ka Seng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
潘浩婷 Pun Hou Teng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
冼穎怡 Sin Weng I	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento

行政任用合同人員 Pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento			
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Escala	任用方式 Forma de provimento
范少芬 Fan Sio Fan	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
龍錦練 Long Kam Lin	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
鄭嘉雯 Carla Cheang	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
周美文 Chao Mei Man do Rosário	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
周珊珊 Chao San San	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
謝兆輝 Che Siu Fai	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
何惠敏 Ho Wai Man	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
羅浣群 Law Wun Kuan	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁志源 Leong Chi Un	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁廖健桂 Leong Lio Kin Kuai	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁佩琪 Leong Pui Kei	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
邱頌華 Iao Chong Wa	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
許鎧麟 Hoi Hoi Lon	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
林嘉明 Lam Ka Meng	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
陳箱箱 Chan Seong Seong	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
周翠芬 Chao Choi Fan	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
鄭禮忒 Cheng Lai Tek	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
趙永達 Chio Weng Tat	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
鍾志華 Chong Chi Wa	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
庄萍萍 Chong Peng Peng	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
范慧珊 Fan Wai Shan	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento

行政任用合同人員 Pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento			
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Escalão	任用方式 Forma de provimento
許秋龍 Hoi Chao Long	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
楊家明 Yeong Ka Meng	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
古美欣 Ku Mei Ian	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
李轉華 Lei Chun Wa	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
盧貴玉 Lou Kuai Iok	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
吳珊瑚 Ng San Wu	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
譚兆堅 Tam Sio Kin	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
王萌萌 Wong Mang Mang	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
組別：繕錄兼打字員 Grupo: Escriturário-dactilógrafo			
Maria de Assunção Yeong	繕錄兼打字員 Escriturário-dactilógrafo	10	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
組別：重型車輛司機 Grupo: Motorista de pesados			
李志榮 Lei Chi Weng	重型車輛司機 Motorista de pesados	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁焯銘 Leong Cheok Meng	重型車輛司機 Motorista de pesados	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
潘志峰 Pun Chi Fong	重型車輛司機 Motorista de pesados	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃惠民 Wong Wai Man	重型車輛司機 Motorista de pesados	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
湯永泉 Tong Weng Chun	重型車輛司機 Motorista de pesados	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
何偉文 Ho Vai Man	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
呂偉森 Loi Wai Sam	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
組別：輕型車輛司機 Grupo: Motorista de ligeiros			
梁祐斌 Leong Iao Pan	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁金漢 Leong Kam Hon	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento

行政任用合同人員 Pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento			
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Escala	任用方式 Forma de provimento
組別：工人 Grupo: Operário			
施利華 Norma Leonor de Almeida da Silva	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
陳國輝 Chan Kuok Fai	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
曾志強 Chang Chi Keong	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
卓小龍 Cheok Sio Long	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
鍾浩元 Chong Hou Un	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
甘維有 Kam Wai Iao	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃中全 Wong Chong Chun	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
陳兆培 Chan Sio Pui	技術工人 Operário qualificado	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
何旅邁 Ho Loi Mai	技術工人 Operário qualificado	4	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
何文淡 Ho Man Tam	技術工人 Operário qualificado	4	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
吳彬元 Ng Pan Un	技術工人 Operário qualificado	4	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
彭華炳 Pang Wa Peng	技術工人 Operário qualificado	4	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃錦華 Wong Kam Wa	技術工人 Operário qualificado	4	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
蔡加榮 Choi Ka Weng	技術工人 Operário qualificado	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
許錦文 Hoi Kam Man	技術工人 Operário qualificado	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
楊偉堅 Ieong Wai Kin	技術工人 Operário qualificado	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
石文輝 Seak Man Fai	技術工人 Operário qualificado	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
戴立藝 Tai Lap Ngai	技術工人 Operário qualificado	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
陳文賦 Chan Man Fu	技術工人 Operário qualificado	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
樊金漢 Fan Kam Hon	技術工人 Operário qualificado	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento

行政任用合同人員 Pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento			
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Escalão	任用方式 Forma de provimento
范銘海 Fan Meng Hoi	技術工人 Operário qualificado	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
江仲達 Kong Chong Tat	技術工人 Operário qualificado	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
龍耀榮 Long Io Weng	技術工人 Operário qualificado	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
陳百年 Chan Pak Lin	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
周銘輝 Chao Meng Fai	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
鄭展力 Cheang Chin Lek	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
鄭志平 Chiang Chi Peng	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
楊國強 Ieong Kuok Keong	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
甘葉林 Kam Ip Lam	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
甘偉光 Kam Wai Kuong	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
江勝利 Kong Seng Lei	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
林升志 Lam Seng Chi	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
林華耀 Lam Wa Io	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
林煥 Lam Wun	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁世明 Leong Sai Meng	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁順利 Leong Son Lei	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
吳偉興 Ng Wai Heng	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
譚廣添 Tam Kuong Tim	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
余天護 U Tin Wu	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃國峰 Wong Kuok Fong	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃國權 Wong Kuok Kun	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento

行政任用合同人員 Pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento			
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Escalão	任用方式 Forma de provimento
黃成恩 Wong Seng Ian	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
賴伯平 Lai Pak Peng	勤雜人員 Auxiliar	8	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
戴國雄 Tai Kok Hong	勤雜人員 Auxiliar	8	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
曾慶真 Chang Heng Chan	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
鄭麗京 Cheang Lai Keng	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
何耀祥 Ho Io Cheong	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
何文強 Ho Man Keong	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
何寶潔 Ho Pou Kit	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
許慧珍 Hoi Wai Chan	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
姚金堂 Io Kam Tong	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
容永劭 Iong Veng Chio	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
葉錦醇 Ip Kam Son	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
郭淑寧 Kuok Sok Neng	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
李鳳顏 Lei Fong Ngan	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
李錦蘭 Lei Kam Lan	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁振添 Leong Chan Tim	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁麗霞 Leong Lai Ha	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁勝 Leong Seng	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁偉漢 Leong Wai Hon	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
陸俠瑜 Luk Hap Yu da Silva	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
麥炳光 Mac Peng Kong	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento

行政任用合同人員 Pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento			
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Escalão	任用方式 Forma de provimento
司徒振良 Si Tou Chan Leong	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
袁建文 Un Kin Man	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
溫汝標 Van U Pio	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃梁玉霞 Wong Leong Iok Ha	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃錫權 Wong Seik Khun	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
周妙玲 Chao Mio Leng	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
周瑞珍 Chao Soi Chan	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
鄭焯宗 Cheang Cheok Chong	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
張宏根 Cheong Wang Kan	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
曹慰文 Chou Wai Man	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
伏寶生 Fok Pou Sang	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
馮雁玲 Fong Ngan Leng	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
林寶蘭 Lam Pou Lan	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
劉國濠 Lao Kuok Hou	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
利樹鵬 Lei Su Pang	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁春添 Leong Chon Tim	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁英華 Leong Ieng Wa	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁坤燦 Leong Kuan Chan	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁惠娟 Leong Vai Kun Ritchie	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
譚文添 Tam Man Tim	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
余寶強 U Pau Keong	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento

行政任用合同人員 Pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento			
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Escala	任用方式 Forma de provimento
黃耀光 Wong Io Kuong	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃潤南 Wong Ion Nam	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
王素紅 Wong Sou Hong	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁文權 Leong Man Kun	勤雜人員 Auxiliar	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃中棠 Vong Chong Tong	勤雜人員 Auxiliar	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃偉華 Wong Vai Va	勤雜人員 Auxiliar	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃區少萍 Wong Ao Sio Peng	勤雜人員 Auxiliar	4	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
張俊逸 Cheong Chon Iat	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
莊德建 Chong Tak Kim	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
馮漢強 Fong Hon Keong	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
禰溢聰 Hun Iat Chong	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
賴力友 Lai Lek Iao Rui	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
賴細珠 Lai Sai Chu	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
林護斌 Lam Wu Pan	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁子明 Leong Chi Meng	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁麗琴 Leong Lai Kam	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁婉芳 Leong Un Fong	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
梁永銳 Leong Weng Ioi	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
盧燦業 Lou Chan Ip	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
Maria de Lurdes Lopes	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
馮天佑 Sérgio Joaquim da Fonseca	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento

行政任用合同人員 Pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento			
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Escala	任用方式 Forma de provimento
鄧瑞玲 Tang Soi Leng	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃紫霞 Wong Chi Ha	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃秀芬 Wong Sao Fan	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
黃偉鋒 Wong Wai Fong	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
高煥英 Kou Wun Ieng	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento
個人勞動合同人員 Pessoal de contrato individual de trabalho			
組別：高級技術員 Grupo: Técnico superior			
Ana Isabel Freire Ribeiro Lopes Ferreira Vidigal	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho
Carla Manuela de Matos Oliveira Flores	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho
João António da Silva Madeira da Fonseca	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho
組別：技術員 Grupo: Técnico			
黃南 Huang Nan	特級技術員 Técnico especialista	1	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho

二零一六年二月十八日於體育局

局長 戴祖義

Instituto do Desporto, aos 18 de Fevereiro de 2016. — O
Presidente do Instituto, *José Tavares*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

按照本辦代副主任於二零一五年十二月十日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，下列人員的行政任用合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

馬俊達及高婉雯，第一職階一等技術員，薪俸點為400，獲續期兩年，自二零一六年三月一日起生效；

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador-adjunto, substituto, deste Gabinete, de 10 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal — renovados os contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escala e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ma Chon Tat e Kou Un Man, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escala, índice 400, por mais dois anos, a partir de 1 de Março de 2016;

Wong Paulo, 第二職階特級技術輔導員, 薪俸點為415, 獲續期六個月, 自二零一六年四月一日起生效;

陳志明及戚秀慧, 第一職階首席行政技術助理員, 薪俸點為265, 獲續期壹年, 分別自二零一六年三月五日及三月二十二日起生效。

按照簽署人於二零一六年一月二十日作出之批示:

王路平, 第一職階一等技術員, 薪俸點為400, 根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定, 其行政任用合同獲續期兩年, 自二零一六年三月一日起生效。

按照社會文化司司長於二零一六年一月二十六日作出之批示:

鄭子欣, 根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款的規定, 以專用印件形式簽署行政任用合同, 晉升為第一職階一等技術員, 薪俸點為400, 自二零一六年一月二十七日起生效。

按照社會文化司司長於二零一六年二月十一日作出之批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(一)項的規定, 下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同, 為期三年, 有關職級、職階及薪俸點如下:

劉煥芝及梁家耀, 第一職階一等技術員, 薪俸點為400, 分別自二零一五年十二月十日及二零一六年一月二十五日起生效;

傅婉婷, 第一職階一等技術輔導員, 薪俸點為305, 自二零一六年一月八日起生效;

何莉莉, 第二職階首席行政技術助理員, 薪俸點為275, 自二零一六年一月八日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項的規定, 下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同, 有關職級、職階及薪俸點如下:

黎慧明, 第一職階顧問高級技術員, 薪俸點為600, 自二零一六年一月八日起生效;

徐穎琳, 第一職階一等高級技術員, 薪俸點為485, 自二零一六年一月八日起生效;

梁倩儀、何如彬、黃百美、林達恆、葉俊雄及梁競雄, 第一職階一等技術員, 薪俸點為400, 自二零一六年一月二十五日起生效;

林永池, 第一職階首席技術輔導員, 薪俸點為350, 自二零一六年一月二十五日起生效;

Wong Paulo, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, por mais seis meses, a partir de 1 de Abril de 2016;

Chan Chi Meng e Chek Sao Wai, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, por mais um ano, a partir de 5 e 22 de Março de 2016, respectivamente.

Por despacho da signatária, de 20 de Janeiro de 2016:

Wong Lou Peng — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais dois anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016:

Kuong Chi Ian — assinado, em impresso próprio do contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016:

O seguinte pessoal — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lao Wun Chi e Leong Ka Io, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 10 de Dezembro de 2015 e 25 de Janeiro de 2016, respectivamente;

Fu Un Teng, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 8 de Janeiro de 2016;

Ho Lei Lei, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

O seguinte pessoal — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lai Vai Meng, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, a partir de 8 de Janeiro de 2016;

Choi Weng Lam, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 8 de Janeiro de 2016;

Leong Sin I, Ho Yu Bun, Wong Pak Mei, Lam Tat Hang, Ip Chon Hong e Leong Keng Hong, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 25 de Janeiro de 2016;

Lam Weng Chi, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 25 de Janeiro de 2016;

羅嘉慧，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一六年一月二十五日起生效；

李耀發，第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160，自二零一六年一月八日起生效。

二零一六年二月二十二日於高等教育輔助辦公室
代主任 何絲雅

Lo Ka Wai, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 25 de Janeiro de 2016;

Lei Io Fat, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 22 de Fevereiro de 2016. — A Coordenadora, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

根據社會文化司司長於二零一五年十二月十七日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項的規定，本基金下列編制外合同及散位合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
梁雅媚	顧問高級技術員	3
陳綺玲	顧問高級技術員	3
江暹珍	顧問高級技術員	3
張淑惠	一等高級技術員	1
劉建瑩	一等高級技術員	1
韓英麟	二等高級技術員	1
鮑兆安	二等高級技術員	1
劉嘉健	一等翻譯員	1
陳燕芳	一等技術員	1
馮偉杰	二等技術員	1
楊毅明	二等技術員	1
陳敏怡	二等技術員	1
林嘉豪	二等技術員	1
歐錦榮	首席技術輔導員	1
鄭子嫣	首席技術輔導員	1
黃寶漣	首席技術輔導員	1
姚嘉兒	首席技術輔導員	1
徐嘉能	首席技術輔導員	1
李敏輝	首席技術輔導員	1
李穎淇	首席技術輔導員	1
洪亦琪	一等技術輔導員	2

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e contrato de assalariamento, deste Fundo — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Coloane, Julieta Maria	Técnico superior assessor	3
Chan, Yee Ling Anna	Técnico superior assessor	3
Kong Chim Chan	Técnico superior assessor	3
Cheong Sok Vai	Técnico superior de 1.ª classe	1
Lao Kin Ieng	Técnico superior de 1.ª classe	1
Hon Ieng Lon	Técnico superior de 2.ª classe	1
Pao Sio On	Técnico superior de 2.ª classe	1
Lao Ka Kin	Intérprete-tradutor de 1.ª classe	1
Chan In Fong	Técnico de 1.ª classe	1
Fong Wai Kit	Técnico de 2.ª classe	1
Ieong Ngai Meng	Técnico de 2.ª classe	1
Chan Man I	Técnico de 2.ª classe	1
Lam Ka Hou	Técnico de 2.ª classe	1
Ao Kam Weng	Adjunto-técnico principal	1
Kuong Chi In	Adjunto-técnico principal	1
Wong Pou Lin	Adjunto-técnico principal	1
Io, Ka I Micaela	Adjunto-técnico principal	1
Choi Ka Nang	Adjunto-técnico principal	1
Lei Man Fai	Adjunto-técnico principal	1
Lei Weng Kei	Adjunto-técnico principal	1
Hong Iek Kei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2

姓名	職級	職階
潘麗芸	一等技術輔導員	2
譚婉儀	一等技術輔導員	2
林卓穎	一等技術輔導員	2
黎丹雲	一等技術輔導員	2
楊淑英	一等技術輔導員	2
鄧耀勝	一等技術輔導員	1
陳潔鳳	一等技術輔導員	1
鄭嘉慧	一等技術輔導員	1
彭崇亮	一等技術輔導員	1
王培鶯	一等技術輔導員	1
梁素茵	一等技術輔導員	1
何律衡	一等技術輔導員	1
鍾寶汶	一等技術輔導員	1
王綿綿	一等技術輔導員	1
何嘉麗	一等技術輔導員	1
崔妙群	一等技術輔導員	1
謝艷雅	一等技術輔導員	1
李日滔	一等技術輔導員	1
阮穎詩	一等技術輔導員	1
陳耀佳	一等技術輔導員	1
林瑞杏	一等技術輔導員	1
陳殷桁	一等技術輔導員	1
許仁杏	一等技術輔導員	1
梁貴蘭	一等技術輔導員	1
王小玲	一等技術輔導員	1
余麗莎	一等技術輔導員	1
邵銘諾	一等技術輔導員	1
李嘉儀	一等技術輔導員	1
王敏婷	一等技術輔導員	1
梁燕芬	二等技術輔導員	1
戴明發	輕型車輛司機	8
白泳輝	勤雜人員	2

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項的規定，本基金下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
胡錦強	顧問高級技術員	2

Nome	Categoria	Escalão
Pun Lai Wan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Tam Un I	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Lam Cheok Weng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Lai Tan Wan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ieong Sok Ieng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Tang Io Seng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Kit Fong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Cheang Ka Wai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Pang Song Leong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Wong Pui Ieng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong Sou Ian	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ho Lot Hang	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chong Pou Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Wong Min Min	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ho Ka Lai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Choi Mio Kuan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Che Im Nga	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lei Iat Tou	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Iun Weng Si	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Yiu Kai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lam Soi Hang	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Ian Hang	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Hoi Ian Hang	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong Kuai Lan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Wong Sio Leng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
U Lai Sa	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Sio Meng Lok	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lei Ka I	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Wong Man Teng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong In Fan	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Tai Meng Fat	Motorista de ligeiros	8
Pak Weng Fai	Auxiliar	2

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e contrato de assalariamento, deste Fundo — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Wu Kam Keong	Técnico superior assessor	2

姓名	職級	職階
龍慧君	顧問高級技術員	2
古玉倫	顧問高級技術員	1
郭冬梅	顧問高級技術員	1
何凱生	首席高級技術員	1
李嘉玲	二等高級技術員	1
蘇湖山	二等高級技術員	1
文麗菁	二等翻譯員	2
劉嘉麗	首席技術員	1
戴雷	首席技術員	1
崔振威	一等技術員	2
梁映楓	一等技術員	1
庄莎莎	二等技術員	1
李轉丁	二等技術員	1
歐迪倫	二等技術員	1
黃國強	二等技術員	1
招家賢	特級技術輔導員	3
區詠琴	特級技術輔導員	2
凌倩貞	特級技術輔導員	1
曾小玲	特級技術輔導員	1
周靜儀	首席技術輔導員	2
陳志明	首席技術輔導員	1
仇浩賢	首席技術輔導員	1
歐泳茵	首席技術輔導員	1
張燕君	首席技術輔導員	1
李曉靜	首席技術輔導員	1
胡夏玲	首席技術輔導員	1
王仲然	首席技術輔導員	1
梁偉民	首席技術輔導員	1
葉家寧	首席技術輔導員	1
洪桂英	首席技術輔導員	1
陳志雄	首席技術輔導員	1
陳穎嘉	首席技術輔導員	1
張敏	首席技術輔導員	1
楊鳳雲	首席技術輔導員	1
蘇月娥	首席技術輔導員	1
杜衛芳	首席技術輔導員	1
張紅蓮	首席技術輔導員	1
楊雪慧	首席技術輔導員	1
歐陽綺珊	首席技術輔導員	1
鄧翠瑩	首席技術輔導員	1
麥柳嫻	首席技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Long Wai Kuan	Técnico superior assessor	2
Ku Ioc Lon	Técnico superior assessor	1
Kuok Tong Mui	Técnico superior assessor	1
Ho Hoi Sang	Técnico superior principal	1
Lei Ka Leng	Técnico superior de 2. ^a classe	1
Sou Wu San	Técnico superior de 2. ^a classe	1
Man Lai Cheng	Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	2
Lao Ka Lai	Técnico principal	1
Tai Loi	Técnico principal	1
Choi Chan Wai	Técnico de 1. ^a classe	2
Leong Ieng Fong	Técnico de 1. ^a classe	1
Chong Sa Sa	Técnico de 2. ^a classe	1
Lei Chun Teng	Técnico de 2. ^a classe	1
Ao Tek Lon	Técnico de 2. ^a classe	1
Wong Kuok Keong	Técnico de 2. ^a classe	1
Chiu Ka In	Adjunto-técnico especialista	3
Au Wing Kum	Adjunto-técnico especialista	2
Leng Sin Cheng	Adjunto-técnico especialista	1
Chang Sio Leng	Adjunto-técnico especialista	1
Chow Cheng I	Adjunto-técnico principal	2
Chan Chi Meng	Adjunto-técnico principal	1
Chau Hou In	Adjunto-técnico principal	1
Ao Weng Ian	Adjunto-técnico principal	1
Cheong In Kuan	Adjunto-técnico principal	1
Lei Hio Cheng	Adjunto-técnico principal	1
Wu Ha Leng	Adjunto-técnico principal	1
Wong Chong In Antonio	Adjunto-técnico principal	1
Leong Wai Man	Adjunto-técnico principal	1
Eaip Ka Neng	Adjunto-técnico principal	1
Hong Kuai Ieng	Adjunto-técnico principal	1
Chan Chi Hong	Adjunto-técnico principal	1
Chan Weng Ka	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Man	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Fong Wan	Adjunto-técnico principal	1
Sou Ut Ngo	Adjunto-técnico principal	1
Tou Wai Fong	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Hong Lin	Adjunto-técnico principal	1
Ieong Sut Wai	Adjunto-técnico principal	1
Au Yeung I San	Adjunto-técnico principal	1
Tang Choi Ieng	Adjunto-técnico principal	1
Mak Lao Sim	Adjunto-técnico principal	1

姓名	職級	職階
禰碧琪	首席技術輔導員	1
林梅梅	首席技術輔導員	1
李嘉雯	一等技術輔導員	2
何婉芝	一等技術輔導員	2
楊少莉	一等技術輔導員	2
盧鉅涯	一等技術輔導員	2
鄭煥星	一等技術輔導員	2
陳耀陳	一等技術輔導員	2
吳家豪	一等技術輔導員	2
朱詠妍	一等技術輔導員	1
丘佩鳳	一等技術輔導員	1
劉安妮	一等技術輔導員	1
陳嘉露	一等技術輔導員	1
梁肖歡	一等技術輔導員	1
鄭達祺	輕型車輛司機	7
蕭歡源	輕型車輛司機	7
梁國華	輕型車輛司機	3
何志生	技術工人	7
梁榮	勤雜人員	10

二零一六年二月十九日於社會保障基金
行政管理委員會主席 容光耀

Nome	Categoria	Escalão
Hun Pek Kei	Adjunto-técnico principal	1
Lam Mui Mui	Adjunto-técnico principal	1
Lei Ka Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ho Un Chi	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ieong Sio Lei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Lou Koi Hong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Cheang Wun Seng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Chan Io Chan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ng Ka Hou	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Chu Weng In	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Iao Pui Fong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lao On Nei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Ka Lou	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong Chio Fun	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Cheang Tat Kei	Motorista de ligeiros	7
Sio Fun Un	Motorista de ligeiros	7
Leong Kuok Wa	Motorista de ligeiros	3
Ho Chi Sang	Operário qualificado	7
Leong Weng	Auxiliar	10

Fundo de Segurança Social, aos 19 de Fevereiro de 2016. —
O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化產業基金

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月九日作出的批示：

李庭恩——根據第14/2009號法律第十條第二款，第12/2015號法律第五條第三款（二）項及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式，獲聘用在本基金擔任第一職階二等技術員職務，為期一年，合同自二零一六年二月十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，鄧小君在本基金擔任職務的行政任用合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Dezembro de 2015:

Lei Teng Ian — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 5.º, n.º 3, alínea 2), e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2016:

Tang Sio Kuan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 4.º e 24.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo

續聘為第二職階二等技術員，薪俸點為370點，自二零一六年二月十七日起生效。

二零一六年二月二十四日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Fevereiro de 2016.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 24 de Fevereiro de 2016.
— O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一六年一月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第五款及第二十四條第一款、第二款的規定，與樊少英及何碧琪簽訂為期二年之行政任用合同，擔任第一職階二等行政技術助理員，分別自二零一六年三月十五日及三月二十二日起生效。

二零一六年二月二十三日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 14 de Janeiro de 2016:

Fan Sio Ieng e Ho Pek Kei, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 6.º, n.ºs 1 e 5, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 e 22 de Março de 2016, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Fevereiro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

郵 政 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月十一日作出的批示：

洪英穎及湯志成——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195點，為期六個月試用期，分別自二零一六年一月二十五日及一月二十六日起生效。

張震龍——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195點，為期六個月試用期，自二零一六年二月十五日起生效。

鄭家曦、何子聰及李嘉輝——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Janeiro de 2016:

Hong Ieng Weng e Tong Chi Seng — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 e 26 de Janeiro de 2016, respectivamente.

Cheong Chan Long — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Fevereiro de 2016.

Jacinto Kuong, Eurico, Ho Chi Cheong e Lei Ka Fai — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 do «Regime

職階二等行政技術助理員，薪俸點195點，為期六個月試用期，自二零一六年二月二十二日起生效。

按照代局長於二零一六年二月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

區文浩、鄭玉賢、劉螢慧、Maria Helena Mota Vale da Conceição、黃學軍及王良忠，自二零一六年一月十五日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

劉蘭華及梁曉梅，自二零一六年一月十五日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

李廣亮及黃錦雄，自二零一六年一月十五日起轉為第二職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為565點；

歐健彬、陳葉花、周啓棠、何韜及韋德貴，自二零一六年一月二十九日起轉為第二職階一等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為510點；

Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves、陳笑楨及李浩源，自二零一六年一月三日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

陳偉菁及郭曉晴，自二零一六年一月十五日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

李小曦、杜偉雄及黃志佳，自二零一六年一月十五日起轉為第二職階首席技術員（資訊範疇），薪俸點為470點；

楊小藝，自二零一六年一月二十日起轉為第二職階二等技術員（資訊範疇），薪俸點為370點；

李國強，自二零一六年一月十九日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

許詠恩、趙健洪、梁麗嫦、羅惠妍及駱鳳清，自二零一六年一月三日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

黃江紅，自二零一六年一月二十五日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

Armando Correia de Lemos、陳子駿、鄭素環、何德強、容惠貞、郭鎮邦、梁綺華、麥婉筠、吳偉倫、施少勳及余綺君，自二零一六年一月三日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點；

潘錦成及岑寶雲，自二零一六年一月三日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點；

das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Fevereiro de 2016.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 1 de Fevereiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nas categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Au Man Hou, Chiang Iok In, Lau Ying Wai Erica, Maria Helena Mota Vale da Conceição, Wong Hok Kuan e Wong Leung Chung, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 15 de Janeiro de 2016;

Lao Lan Wa e Leong Io Mui, como técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 15 de Janeiro de 2016;

Lei Kuong Leong e Wong Kam Hong, como técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, área de informática, a partir de 15 de Janeiro de 2016;

Ao Kin Pan, Chan Ip Fa, Chao Kai Tong, Ho Tou e Vai Tak Kuai, como técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, área de informática, a partir de 29 de Janeiro de 2016;

Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves, Chan Siu Cheng e Lei Hou Un, como técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 3 de Janeiro de 2016;

Chan Wai Cheng e Kuok Hio Cheng, como técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 15 de Janeiro de 2016;

Lei Sio Hei, Tou Wai Hong e Wong Chi Kai, como técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, área de informática, a partir de 15 de Janeiro de 2016;

Ieong Sio Ngai, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, área de informática, a partir de 20 de Janeiro de 2016;

Lei Kuok Keong, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 19 de Janeiro de 2016;

Carolina Morais Hoi, Chio Kin Hong, Leung Lai Seong, Lo Wai In e Lok Fong Cheng, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 3 de Janeiro de 2016;

Wong Kong Hong, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 25 de Janeiro de 2016;

Armando Correia de Lemos, Chan Tsz Chun, Cheang Sou Wan, Ho Tak Keong, Iong Wai Cheng, Kwok Chan Pong Nuno, Leong I Wa, Mak Un Kuan, Ng Wai Lun, Si Sio Fan e U I Kuan, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 3 de Janeiro de 2016;

Pun Kam Seng e Sam Pou Wan, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 3 de Janeiro de 2016;

馮詩婉、許永欣、梁啓釗、譚凱欣及杜偉健，自二零一六年一月三日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月四日作出的批示：

鍾結興及陳文超——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階技術工人，薪俸點150點，為期六個月試用期，自二零一六年二月二十二日起生效。

二零一六年二月二十五日於郵政局

局長 劉惠明

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月十一日作出之批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，並配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中之唯一合格之應考人，本局人員編制內第三職階特級精密儀器保養助理技術員阮鑑程，獲確定委任為本局人員編制內精密儀器保養助理技術員職程第一職階首席特級精密儀器保養助理技術員。

二零一六年二月二十二日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一六年二月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款規定，本局編制內第一職階二等技術輔導員邱強的臨

Fong Si Un, Hoi Wing Yan, Leong Kai Chio, Tam Hoi Ian e Tou Wai Kin, como assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 3 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Fevereiro de 2016:

Chong Kit Heng e Chan Man Chio — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 25 de Fevereiro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Fevereiro de 2016:

Un Kam Cheng, técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista, 3.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão destes Serviços, único candidato classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2016, II Série, de 20 de Janeiro — nomeado, definitivamente, técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 22 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 5 de Fevereiro de 2016:

Iao Keong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal, deste Instituto — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, nos termos do artigo 22.º,

時委任轉為確定委任，自二零一六年二月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一名至第五名的合格應考人劉秀蘋、梁美明、龍偉傑、尹翠琮及陳詠儀，獲確定委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取下列相應之職級、薪俸點，並自二零一六年三月二日起生效：

陳轅、蕭俊業及蕭裕林，第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點；

蔣祖威，第一職階特級技術員，薪俸點505點；

梅世樑、馮潔儀、韋海紅、劉翠碧、孔美玲及袁美娟，第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點；

徐社鋒、蔡靜娜、梁智偉、趙偉文、朱麗貞、林燕相及吳詩媚，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點。

二零一六年二月二十四日於房屋局

局長 山禮度

n.ºs 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Fevereiro de 2016:

Lao Sao Pang, Leung Mei Meng, Lung Vai Kit Martinho, Wan Choi Keng e Chan Weng I, candidatos classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2016, II Série, de 27 de Janeiro — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com os artigos 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 2 de Março de 2016:

Chan Un, Sio Chon Ip e Sio U Lam, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Cheong Chou Wai, técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Mui Sai Leong, Jacqueline Maria de Noronha, Vai Hoi Hong, Lao Choi Pek, Hong Mei Leng e Iun Mei Kun, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Choi Se Fong, Choi Cheng Na, Leong Chi Wai, Chio Wai Man, Chu Lai Cheng, Lam In Seong e Ung Si Mei, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350.

Instituto de Habitação, aos 24 de Fevereiro de 2016. — O Presidente, *Arnaldo Santos*.

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，於二零一五年十二月二日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Dezembro de 2015:

Hoi Chong Tou, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2015, II Série, de 2 de Dezembro — nomea-

第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績中排名第一位的許松濤，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術員，薪俸點350。

二零一六年二月二十二日於電信管理局

代局長 譚韻儀

do, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 22 de Fevereiro de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Tam Van Iu*.

燃 料 安 全 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自本委員會主席於二零一六年一月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本會行政任用合同第三條款如下所列：

伍定邦，晉階至第二職階首席技術稽查，薪俸320點，由二零一六年一月十六日起生效；

龍庭鋒，晉階至第二職階一等技術稽查，薪俸280點，由二零一六年一月二十八日起生效。

二零一六年二月二十四日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Extracto de despacho

Por despachos do presidente da Comissão, de 29 de Janeiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nos CSC, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Ng Teng Pong, progride para fiscal técnico principal, 2.º escalão, índice 320, a partir de 16 de Janeiro de 2016;

Long Teng Fong, progride para fiscal técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 280, a partir de 28 de Janeiro de 2016.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 24 de Fevereiro de 2016. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.